

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



# Bruksanvisning

[30131] Fatkärra med tippfunktion



**Obs!** Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0

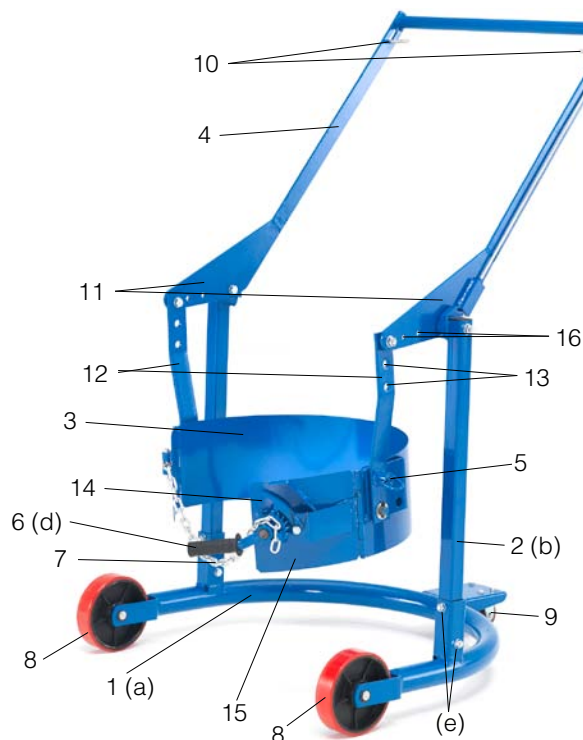


Tack för att du har valt vår fatkärra. För att du ska kunna använda den säkert och korrekt är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen i förväg.

### Obs!

All information i det här dokumentet bygger på uppgifter som fanns tillgängliga när dokumentet gick till tryck. Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra ändringar på sina produkter när som helst utan föregående meddelande. Håll dig därför informerad om eventuella uppdateringar.

## 1. UPPBYGGNAD OCH BESKRIVNING AV RELEVANTA DELAR



Nr	Beskrivning
1	Chassi
2	Mast
3	Svep
4	Handtag
5	Styrstift
6	Låsspak
7	Kedja
8	Hjul
9	Svänghjul
10	Lägesspär
11	Lyftarm
12	Upphångningsbeslag
13	Justeringshål
14	Spärrhake
15	Klämdel
16	Justeringshål

## 2. SPECIFIKATIONER

Kapacitet	365 kg
Fatets mått	57 x 91 cm
Nettovikt	50 kg

## 3. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- 3.1 Använd alltid fatkärran på ett fast och plant underlag.
- 3.2 Överlasta inte kärran.
- 3.3 Fatkärran får endast flyttas när kedjan håller fast fatet stadigt och styrstiftet är i rätt läge.
- 3.4 Dra inte i lägesspärren medan du flyttar fatkärran.

## 4. ANVÄNDNING

### 4.1 Spänna fast fatet

Klämdelen (nr 15) är vanligtvis öppet eftersom den stöts av en fjäder. Det hjälper till att placera armen runt fatet. Skjut fram fatkärran till det fat som ska lyftas. Dra i lägesspärren (nr 10) och vrid samtidigt på handtaget (nr 4) för att placera svepet (nr 3) i mitten av fatet. Frigör lägesspärren (nr 10) för att låsa handtaget i rätt läge. Vrid låsspaken (nr 6) moturs för att få den att peka uppåt. Sätt fast kedjan (nr 7) och för in den i skåran på låsspaken (nr 6). Vrid sedan spaken (nr 6) medurs så att kedjan (nr 7) säkrar fatet. Se till att låsspaken (nr 6) är helt låst med spärrhaken (nr 14).

### 4.2 Lyfta fatet

Tryck på handtaget (nr 4) för att lyfta fatet. När fatet är i önskat läge släpper du handtaget (nr 4) så kommer fatet att låsas.



### 4.3 Transportera fatet

Tryck på eller dra i handtaget för att flytta fatkärran till önskad plats. (Om det är nödvändigt kan du givetvis vrida på handtaget för att ändra fatkärrans rörelseriktning.

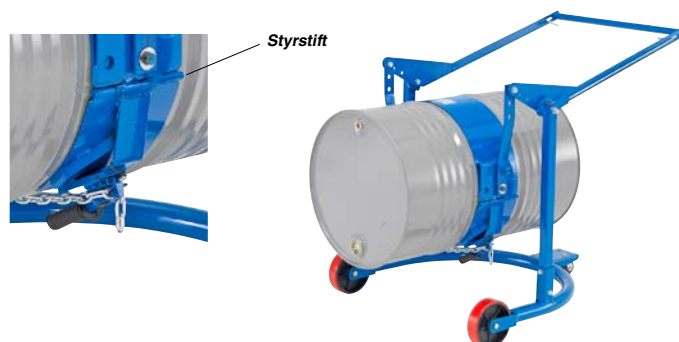
### 4.4 Sänka och lossa fatet

Tryck lätt på handtaget (nr 4) och dra samtidigt i lägesspärren (nr 10). Lyft sedan långsamt handtaget (nr 4) för att sänka fatet. Släpp lägesspärren (nr 10) när fatet har nått ett fast underlag. Vrid låsspaken en aning (nr 6) medurs så att spärrhaken (nr 14) lossnar. Släpp låsspaken (nr 6). Ta loss kedjan (nr 7) från skåran på låsspaken.

### 4.5 Roter fatet

Fatkärran kan rotera fatet från vertikalt till horisontellt läge om så önskas. Gör på följande sätt:  
Lossa på styrstiften (nr 5) och vrid samtidigt fatet 90° för hand.  
Vrid på styrstiften och sätt i dem i motsvarande hål för att låsa fast fatet i horisontellt läge.

**Obs!** Innan du roterar fatet bör du trycka på/lyfta handtaget (nr 4) till en lämplig höjd om fatet slår mot marken.



## 4.6 Justering

Om svepet hamnar ovanför mitten av fatet när handtaget (nr 4) är upplyft till sitt maxläge måste du välja ett annat hål på upphängningsbeslaget (nr 12).

Om fatet inte kan lyftas till önskad höjd när handtaget (nr 4) är nedtryckt till sin minimihöjd måste du välja ett annat hål på lyftarmen (nr 11).

Dra i lågesspärren (nr 10) och lyft långsamt handtaget (nr 4) för att sänka ner fatet. Släpp lågesspärren (nr 10) när fatet når ett fast underlag.

Ta bort kedjan och flytta undan fatkärnan från fatet.

## 5. UNDERHÅLL

**5.1** Gör rutinkontroller av slitage på styrstiften (nr 5) och byt ut slitna stift i tid.

**5.2** Gör rutinkontroller av chassit, framhjulen och de bakre svänghjulet.

**5.3** Gör rutinkontroller av kedjans fästningsförmåga.

**5.4** Gör rutinkontroller av alla fästdon och stift.

## 6. MONTERING

Vissa verktyg krävs för monteringen.

1. Plocka ut alla delar från förpackningen.

a	Chassi
b	Mast
c	Svep
d	Handtag
e	Stålsele, brickor, muttrar och spännringar

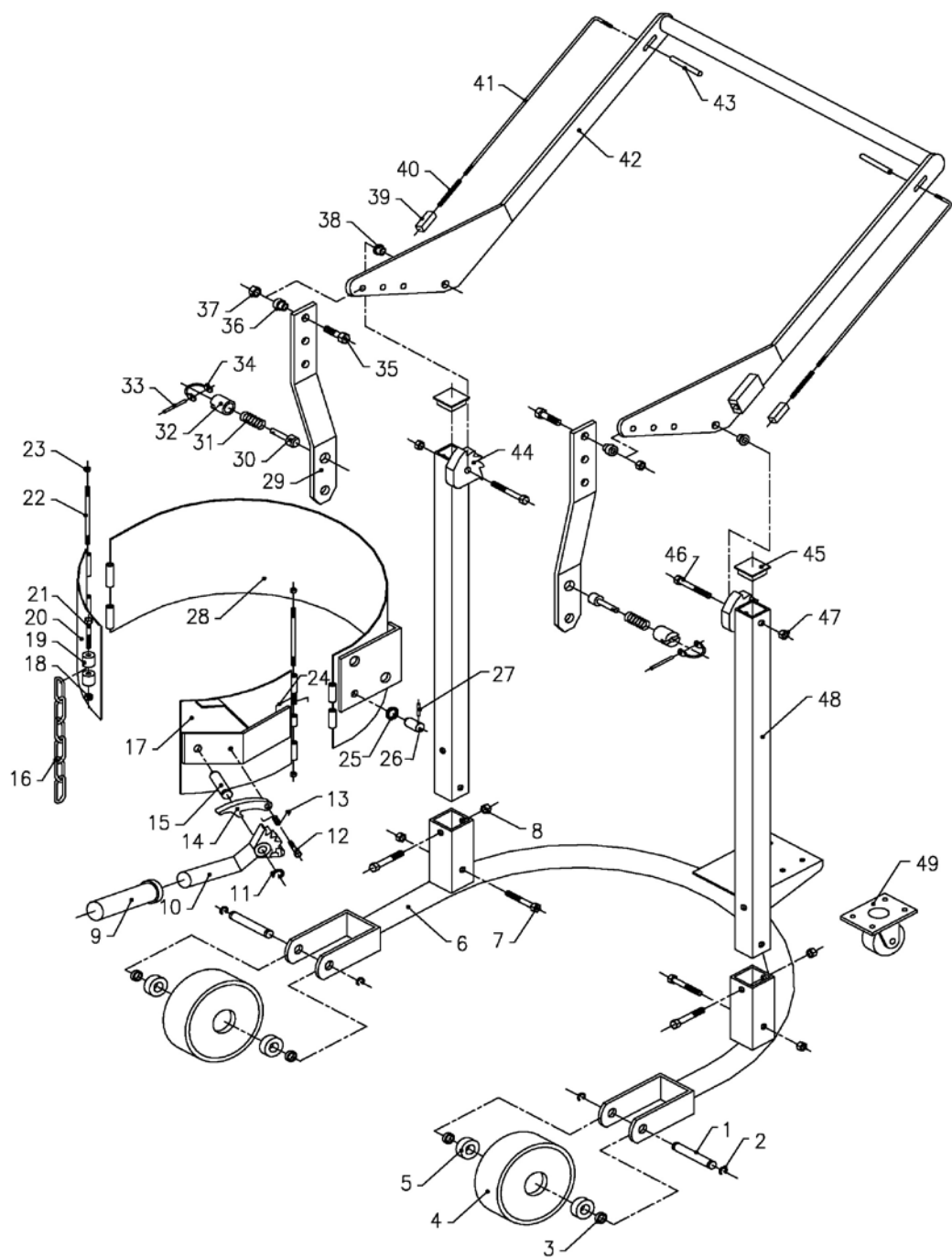
2. Montera masten (b) på chassit (a) med hjälp av skruvar, brickor och muttrar.

3. För in stålselarna (e) genom hålen på lyftarmarnas utsidor (nr 11) och fixera dem sedan med fästdonen (e).

4. För in stålselarna (e) genom hålen på upphängningsbeslagen (nr 12) och fixera dem sedan med fästdonen (e).

## 7. SPRÄNGSKISS OCH STYCKLISTA

Nr.	Beskrivning	Antal
1	Sprint	2
2	Stoppring	4
3	Separeringsring	4
4	Framhjul	2
5	Kullager	4
6	Chassi	1
7	Skruv	4
8	Låsmutter	4
9	Gummibussning	1
10	Spärrhake	1
11	Stoppring	1
12	Skruv	1
13	Fjäder	1
14	Tandad klämma	1
15	Sprint	1
16	Kedja	1
17	Mobilt beslag	1
18	Mutter	1
19	Kedjenav	2
20	Dörr	1
21	Skruv	1
22	Sprint	1
23	Låsmutter	2
24	Fjäder	1
25	Bricka	1
26	Sprint	1
27	Stoppring	1
28	Stödbeslag	1
29	Upphångnings- beslag	2
30	Glidstift	2
31	Fjäder	2
32	Glidhylsa	2
33	Stoppring	2
34	Förlängningsring	2



35	Skruv	2
36	Separeringsring	2
37	Skruv	2
38	Separeringsring	2
39	Glidklack	2

40	Fjäder	2
41	Spak	2
42	Lyftarm	2
43	Gångrör	2
44	Tandad klo	2

45	Fyrkantsplugg	2
46	Skruv	2
47	Låsmutter	2
48	Mast	2
49	Bakhjul	1



## Försäkran om överensstämmelse

**AJ Produkter AB försäkrar härmed att:**

**Produkt:** Fatkärra med tippfunktion  
**Artikel nr.:** 30131 (HD80A)  
**Överensstämmer med direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserande standarder:** -  
**Tillverkare:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.se](http://www.ajprodukter.se)

# Betjeningsvejledning

[30131] Tøndetransportør



**Bemærk:** Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



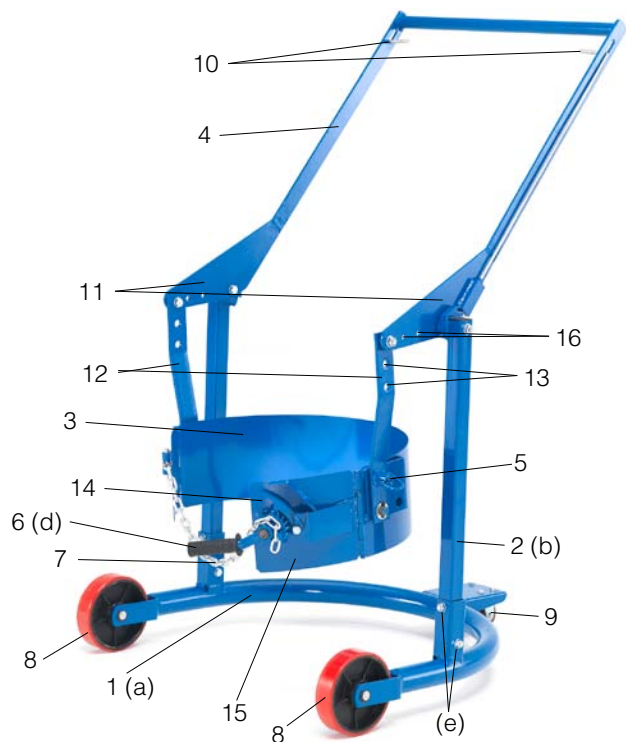
OVERRASKENDE MEGET™

Tak fordi du har valgt vores tøndetransportør. Af hensyn til din sikkerhed og korrekt anvendelse bedes du læse denne Brugervejledning omhyggeligt før brug.

### Bemærk!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Fabrikken forbeholder sig til enhver tid ret til at foretage ændringer ved egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Kontakt fabrikken for at få besked om eventuelle opdateringer.

## 1. BESKRIVELSE AF KONSTRUKTION OG RELEVANTE DELE



Pos.-nr.	Beskrivelse
1	Understel
2	Mast
3	Støttering
4	Håndtag
5	Positioneringssplit
6	Spændegreb
7	Kæde
8	Hjul
9	Styrehjul
10	Positioneringsstang
11	Løftearm
12	Ophængsplade
13	Justeringshul
14	Pal
15	Justeringsring
16	Justeringshul

## 2. SPECIFICATIONER

Kapasitet	365 kg
Tromlediameter	57 x 91 cm
Nettovægt	50 kg

## 3. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- 3.1 Brug altid tøndetransportøren på et fast og fladt gulv.
- 3.2 Undgå overlæsning.
- 3.3 Først når kæden holder tønden godt fast, og positioneringssplitten er positioneret korrekt, kan tøndetransportøren flyttes.
- 3.4 Træk ikke i positioneringsstangen (pos.-nr. 10) under flytning af tøndetransportøren.

## 4. ANVENDELSE

### 4.1 Fastspænding af tønde

Justeringsringen (pos.-nr. 15) er normalt åben, da den støttes af en fjeder. Det gør det lettere at anbringe armen omkring tønden. Skub tøndetransportøren tæt hen på tønden, der skal løftes. Træk i positioneringsstængerne (pos.-nr. 10), og drej imens håndtaget (pos.-nr. 4) for at placere støttingen (pos.-nr. 3) midt for tønden. Slip positioneringsstængerne (pos.-nr. 10) for at låse håndtaget i den passende position. Drej spændegrebet (pos.-nr. 6) mod uret, så det vender opad. Fastgør kæden (pos.-nr. 7), og før kæden ind i rillen på spændegrebet (pos.-nr. 6). Drej derefter grebet (pos.-nr. 6) hurtigt med uret, så kæden (pos.-nr. 7) spænder tønden fast. Kontrollér, at spændegrebet (pos.-nr. 6) låses forsvarligt af palen (pos.-nr. 14).

### 4.2 Løft af tønde

Tryk på håndtaget (pos.-nr. 4). Tønden løftes. Slip håndtaget (pos.-nr. 4), når tønden er løftet til den ønskede position. Tønden låses.



### 4.3 Transport

Skub/træk i håndtaget (pos.-nr. 4) for at flytte tøndetransportøren til bestemmelsesstedet. (Selvfølgelig kan brugeren om nødvendigt dreje håndtaget for at ændre tøndetransportørens bevægelsesretning.)

### 4.4 Sænkning og frigivelse af tønden

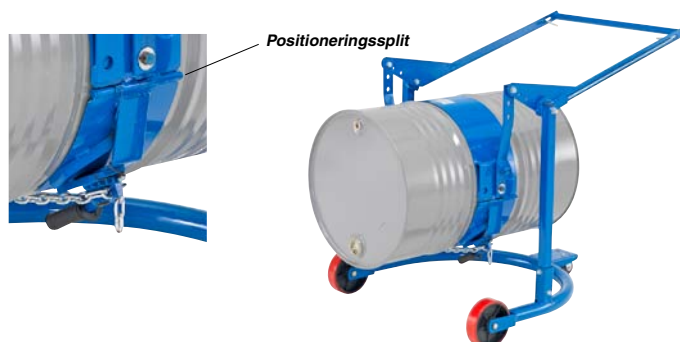
Tryk let på håndtaget (pos.-nr. 4), og træk samtidig i positioneringsstængerne (pos.-nr. 10). Løft derefter langsomt håndtaget (pos.-nr. 4) for at sænke tønden. Slip positioneringsstængerne (pos.-nr. 10), når tønden har nået en fast overflade. Drej spændegrebet (pos.-nr. 6) en smule med uret, så palen (pos.-nr. 14) frigøres. Slip spændegrebet (pos.-nr. 6). Tag kæden (pos.-nr. 7) ud af rillen på spændegrebet.

### 4.5 Drejning af tønden

Tøndetransportøren kan dreje tønden fra lodret til vandret position ved behov. Foretag drejningen som følger.

Frigør positioneringssplitterne (pos.-nr. 5), og drej manuelt tønden 90°. Drej positioneringssplitterne for at sætte dem i de passende huller, så tønden låses i vandret position.

**Bemærk:** Tryk/løft evt. håndtaget (pos.-nr. 4) til en passende højde, inden du drejer tønden, for at undgå, at den støder mod gulvet.





## 4.6 Justering

Hvis støttingen sidder for højt til at holde om midten af tøndens, mens håndtaget (pos.-nr. 4) er løftet til sin maksimale højde, skal der vælges et andet passende hul på håndtaget.

Hvis tøndens ikke kan løftes til den påkrævede højde, mens håndtaget (pos.-nr. 4) er trykket ned til sin minimale højde, skal der vælges et andet passende hul på løftearmen (pos.-nr. 11).

Træk i positioneringsstængerne (pos.-nr. 10), og løft langsomt håndtaget (pos.-nr. 4) for at sænke tøndens. Slip de små stænger (pos.-nr. 10), når tøndens har nået en fast overflade.

Tag kæden af, og flyt tøndetransportøren væk fra tøndens.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

- 5.1 Foretag rutinekontrol af slidet på positioneringsplitterne (pos.-nr. 5), og udskift de slidte splitter rettidigt.
- 5.2 Foretag rutinekontrol af understel, hjulene foran og styrehjulet bagtil.
- 5.3 Foretag rutinekontrol af kædens evne til pålidelig fastspænding.
- 5.4 Foretag rutinekontrol af alle de samlende dele som f.eks. splitter og fastgørelseselementer.

## 6. MONTERING

Noget nødvendigt værktøj skal gøres klar før montering.

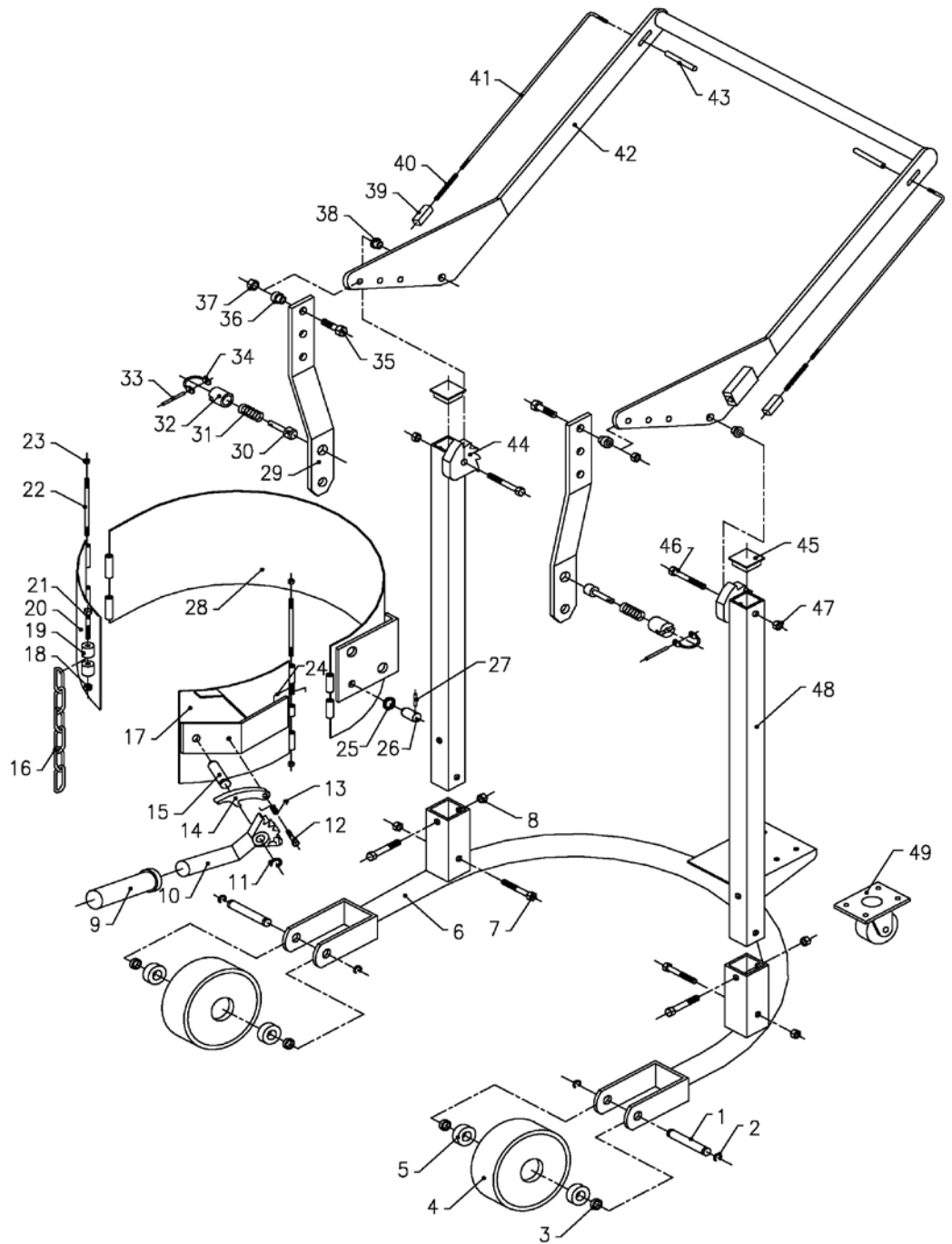
1. Tag alle delkomponenterne ud af kassen én efter én.

a	Understel
b	Mast
c	Støtting
d	Håndtag
e	Stålkæde, spændeskiver, møtrikker og klemmeringe

2. Monter masten (b) på understellet (a) ved hjælp af skruer, spændeskiver og møtrikker.
3. Før stålkæden (e) igennem hullerne på ydersiden af løftearmene (pos.-nr. 11), og fikser den derefter med fastgørelseselementerne (e).
4. Før stålkæden (e) igennem hullerne på ophængspladerne (pos.-nr. 12), og fikser den derefter med fastgørelseselementerne (e).

## 7. EKSPLOSIONSTEGNING OG RESERVEDELE

Nr	Beskrivelse	Antal
1	Split	2
2	Stopring	4
3	Separat ring	4
4	Forhjul	2
5	Leje	4
6	Understel	1
7	Bolt	4
8	Låsemøtrik	4
9	Gummibøsning	1
10	Pal	1
11	Stopring	1
12	Bolt	1
13	Fjeder	1
14	Fortandet klemme	1
15	Split	1
16	Kæde	1
17	Justeringsring	1
18	Møtrik	1
19	Nav til kæde	2
20	Lem	1
21	Bolt	1
22	Split	1
23	Låsemøtrik	2
24	Fjeder	1
25	Spændeskive	1
26	Split	1
27	Låsestift	1
28	Støtting	1
29	Ophængsplade	2
30	Glidestift	2
31	Fjeder	2
32	Glidebøsning	2
33	Stopring	2
34	Forlængerring	2



35	Bolt	2
36	Separat ring	2
37	Bolt	2
38	Separat ring	2
39	Glideblok	2

40	Fjeder	2
41	Løftestang	2
42	Løftearm	2
43	Snittap	2
44	Fortandet klo	2

45	Firkantet prop	2
46	Bolt	2
47	Låsemøtrik	2
48	Mast	2
49	Baghjul	1



## Overensstemmelseserklæring

**AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:**

**Produkt:** Tønde-transportør  
**Art.nr.:** 30131 (HD80A)  
**Svarer til direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserede standarder:** -  
**Producent:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad, d. 1/3-2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktchef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.dk](http://www.ajprodukter.dk)

# Bruksanvisning

[30131] Mobile-karrier



**NB!** Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



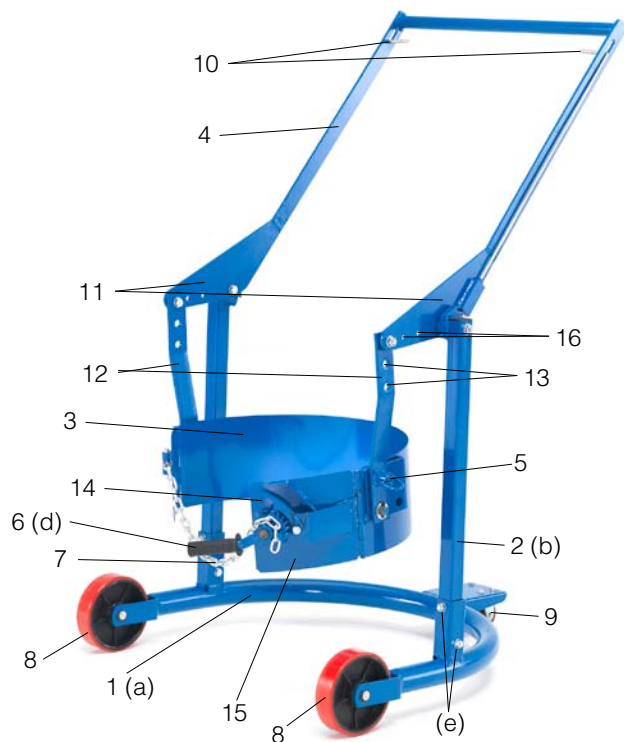
OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du valgte mobile-karrier. Les denne bruksanvisningen før bruk for din sikkerhet, og for å sikre riktig bruk.

### Merk!

All informasjon i denne bruksanvisningen er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Fabrikken forbeholder seg retten til å endre sine egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner. Kontakt fabrikken for mulige oppdateringer.

## 1. BESKRIVELSE AV STRUKTUR OG RELEVANTE DELER



Varenr	Beskrivelse
1	Chassis
2	Mast
3	Støttebøyle
4	Håndtak
5	Plasseringspinne
6	Festespak
7	Kjede
8	Hjul
9	Trinse
10	Plasseringsspak
11	Løftearm
12	Hengeplate
13	Justeringshull
14	Sperre
15	Mobil bøyle
16	Justeringshull

## 2. SPESIFIKASJONER

Kapasitet	365 kg
Fatdimensjon	57 x 91 cm
Nettvekt	50 kg

## 3. FORHOLDSREGLER

- 3.1 Mobile-Karrier må alltid brukes på fast og flatt gulv.
- 3.2 Enheten må ikke overbelastes.
- 3.3 Kjedet må holde fast fatet, og plasseringspinnene må være i riktig stilling, før Mobile-Karrier kan flyttes.
- 3.4 Ikke trekk i plasseringsspaken (delennr. 10) mens du flytter Mobile-Karrier.

## 4. DRIFT

### 4.1 Feste fat

Den mobile bøylen (delennr. 15) er vanligvis åpen, siden den er fjærstøttet. Det gjør det enklere å plassere armen rundt fatet.

Skyv Mobile-Karrier bort til fatet som skal løftes. Mens du trekker i plasseringsspakene (delennr. 10), vrir du håndtaket (delennr. 4) for å plassere støttebøylen (delennr. 3) rundt midten av fatet. Slipp plasseringsspakene (delennr. 10) for å låse håndtaket ved denne posisjonen.

Vri festespaken (delennr. 6) mot klokken for å snu oppover. Fest kjedet (delennr. 7) og legg kjedet inn i sporet på festespaken (delennr. 6). Vri deretter spaken (delennr. 6) raskt med klokken for å få kjedet (delennr. 7) til å sikre fatet. Kontroller at festespaken (delennr. 6) er trygt låst av sperren (delennr. 14).

### 4.2 Løfte fat

Trykk på håndtaket (delennr. 4) for å løfte fatet. Når fatet er løftet til ønsket posisjon, slipper du håndtaket (delennr. 4). Fatet låses.



### 4.3 Transport

Skyv / trekk i håndtaket (delennr. 4) for å flytte Mobile-Karrier til destinasjonen. (Hvis det er nødvendig, kan operatøren vri på håndtaket for å endre retningen på Mobile-Karrier.)

### 4.4 Senking og frigjøring av fatet

Trykk lett på håndtaket (delennr. 4), og trekk samtidig i plasseringsspakene (delennr. 10). Løft deretter sakte håndtaket (delennr. 4) for å senke fatet. Når fatet står på fast underlag, slipper du plasseringsspakene (delennr. 10).

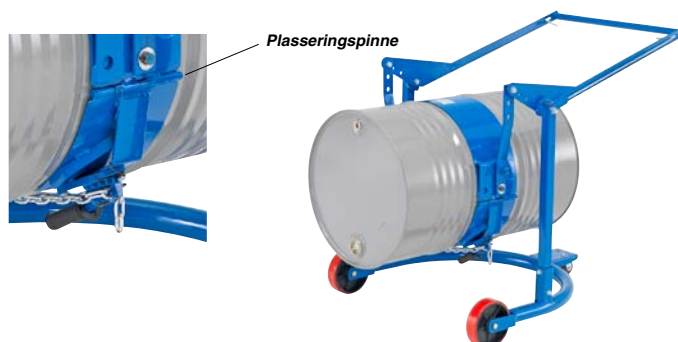
Vri festespaken (delennr. 6) med klokken slik at haken (delennr. 14) løsner. Slipp festespaken (delennr. 6). Fjern kjedet (delennr. 7) fra sporet i festeanordningen.

### 4.5 Rotasjon av fatet

Mobile-Karrier kan rotere fatet fra vertikal til horisontal stilling etter behov. Utfør operasjonen på følgende måte.

Løsne plasseringspinnene (delennr. 5), og roter i mellomtiden fatet 90° for hånd. Vri plasseringspinnene slik at de kan settes inn i tilsvarende hull for å låse fatet i horisontal stilling.

**Merk:** Før fatet roteres må du trykke inn / løfte håndtaket (delennr. 4) til egnet høyde i tilfelle fatet treffer bakken.



## 4.6 Justering

Hvis støttingen er for høy til å holde midten av fatet når håndtaket (delenr. 4) er løftet til maksimal høyde, må man velge et annet, passende hull i håndtaket. Hvis fatet ikke kan løftes til ønsket høyde mens håndtaket (delenr. 4) er trykt ned til minste høyde, må man velge et annet, passende hull i løftearmen (delenr. 11). Trekk i plasseringsspakene (delenr. 10), og hev håndtaket (delenr. 4) sakte for å senke fatet. Når fatet står på fast underlag, slipper du de små spakene (delenr. 10). Fjern kjedet, og flytt Mobile-Karrier bort fra fatet.

## 5. VEDLIKEHOLD

- 5.1 Gjennomfør rutinemessige kontroller av plasseringspinnene (delenr. 5). Bytt slitte pinner ved behov.
- 5.2 Gjennomfør rutinemessige kontroller av chassis, forhjul og bakhjul.
- 5.3 Gjennomfør rutinemessige kontroller av kjedets fastspenningsevne.
- 5.4 Gjennomfør rutinemessige kontroller av alle koblinger, som pinner og fester.

## 6. MONTERING

Noe nødvendige verktøy må forberedes før montering.

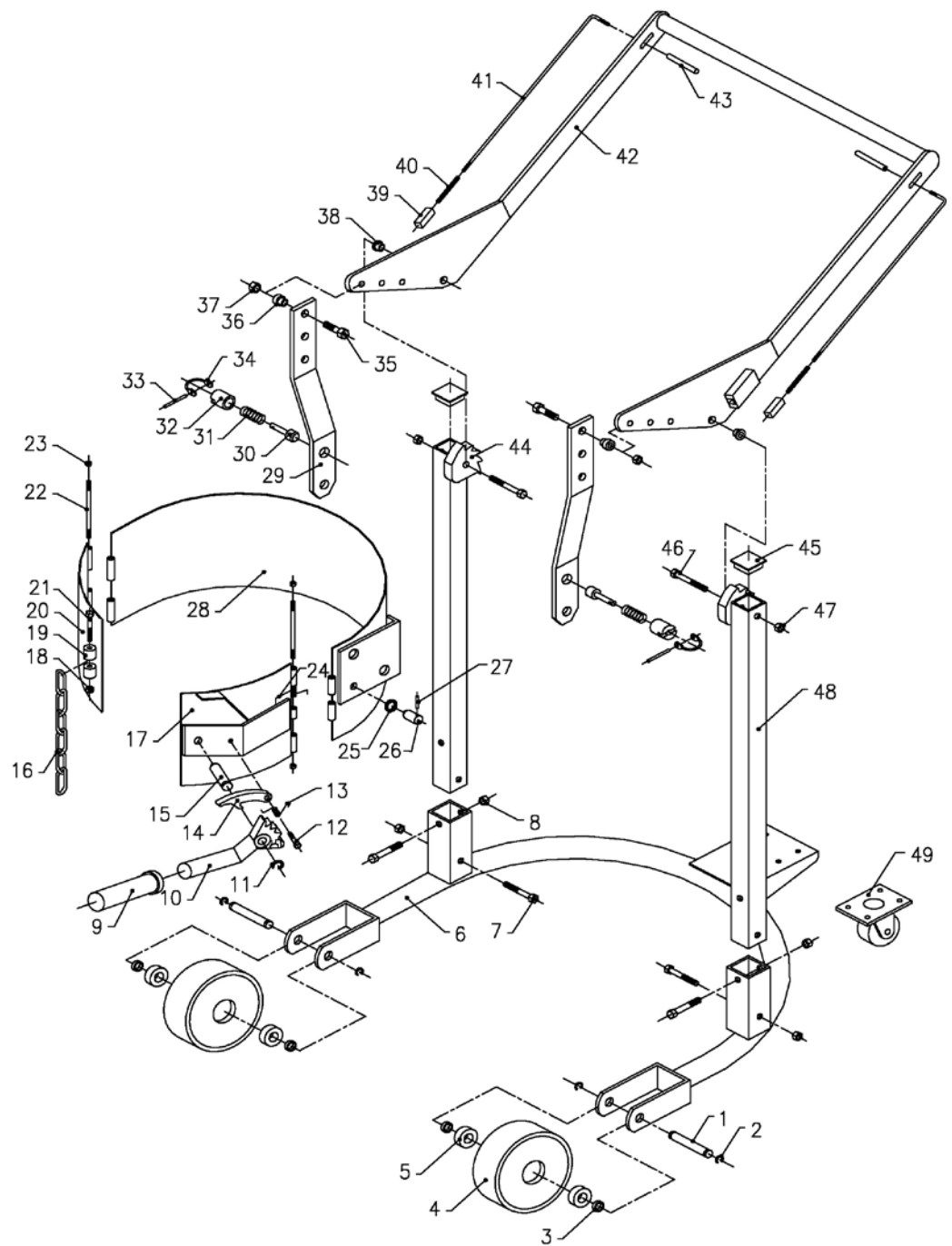
1. Fjern alle deler fra esken i følgende rekkefølge.

a	Chassis
b	Mast
c	Støttebøyle
d	Håndtak
e	Stålfeste, skiver, muttere og klemringer

2. Monter masten (b) på chassis (a) ved hjelp av skruer, skiver og muttere.
3. Før stålfestet (e) gjennom hullene på utsiden av løftearmene (delenr. 11). Fest med fester (e).
4. Før stålfestet (e) gjennom hullene på hengeplatene (delenr. 12). Fest med fester (e).

## 7. DETALJERT OVERSIKT OG RESERVEDELER

Nr	Beskrivelse	Antall
1	Pinne	2
2	Låsering	4
3	Separat ring	4
4	Forhjul	2
5	Lager	4
6	Chassis	1
7	Bolt	4
8	Låsemutter	4
9	Gummiforing	1
10	Sperre	1
11	Låsering	1
12	Bolt	1
13	Fjær	1
14	Tannklips	1
15	Pinne	1
16	Kjede	1
17	Mobil bøyle	1
18	Mutter	1
19	Kjettingnav	2
20	Dør	1
21	Bolt	1
22	Pinne	1
23	Låsemutter	2
24	Fjær	1
25	Skive	1
26	Pinne	1
27	Låsepinne	1
28	Støttebøyle	1
29	Hengeplate	2
30	Glidepinne	2
31	Fjær	2
32	Glideforing	2
33	Låsering	2
34	Utvidelsesring	2



35	Bolt	2
36	Separat ring	2
37	Bolt	2
38	Separat ring	2
39	Glideblokk	2

40	Fjær	2
41	Spak	2
42	Løftearm	2
43	Flensrør	2
44	Tannklo	2

45	Firkantplugg	2
46	Bolt	2
47	Låsemutter	2
48	Mast	2
49	Bakhjul	1



# Samsvarserklæring

**AJ Produkter AB bekrefter med dette at:**

<b>Produkt:</b>	Mobile-karrier
<b>Artnr:</b>	30131 (HD80A)
<b>Oppfyller krav:</b>	2006/42/EC
<b>Tilsvarende standard:</b>	-
<b>Produsent:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 01-03-2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Produktsjef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.no](http://www.ajprodukter.no)



# Käyttöohjeet ja osaluettelo

[30131] Tynnyrikärry kallistuksella



**Huom!** Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



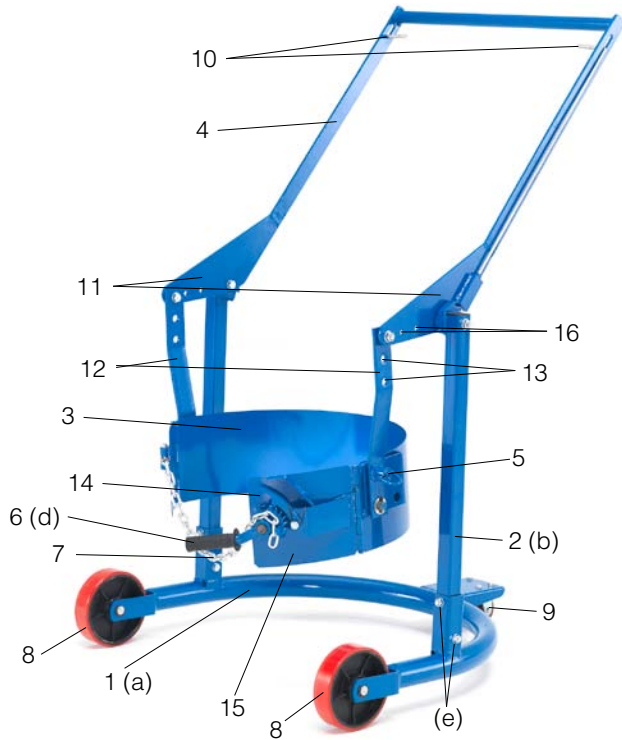
YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos, kun valitsit Tynnyrikärry 365 kg:n. Turvallisuussyistä ja tuotteen käytön kannalta on tärkeää, että käyttöohjeet luetaan ennen tuotteen käyttöönottoa.

### Huomio!

Tämä käyttöohje perustuu painatushetkellä olevaan tietoon. Valmistaja pidättää kaikki oikeudet tehdä muutoksia tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta. Tarkistakaa mahdolliset muutokset valmistajalta.

## 1. TUOTTEEN RAKENNE JA SEN KESKEISET OSAT



Numero	Osan nimi
1	Alusta
2	Runko
3	Turvakaari
4	Kahva
5	Kohdistustappi
6	Vipu
7	Ketju
8	Pyörä
9	Kääntyvä pyörä
10	Sauvaohjain
11	Nostotanko
12	Asennustelineet
13	Säätöreikä
14	Salpa
15	Liikkuva kaari
16	Säätöreikä

## 2. TEKNISET TIEDOT

Kantokyky	365 kg
Tynnyrin mitat	57 x 91 cm
Nettopaino	50 kg

## 3. VAROTOIMET

- 3.1 Käytä tynnyrikärryä aina tasaisella ja vankalla maalla.
- 3.2 Älä ylikuormita kärryä.
- 3.3 Liikuta kärryä vasta kun ketju pitää tynnyrin varmasti paikoillaan ja kohdistustappi on asetettu oikein.
- 3.4 Älä vedä sauvaohjaimesta (numero 10) kun kärry on liikkeessä.

## 4. TYNNYRIKÄRRYN KÄYTTÖ

### 4.1 Tynnyrikärryn käyttö

Saranallinen kääntyvä kaari (numero 15) helpottaa tynnyrin asettamista kärryyn. Työnnä kärry nostettavan tynnyrin lähelle. Vedä sauvaohjaimista (numero 10) ja käännä kahvaa (numero 4) asettaaksesi turvakaari (numero 3) tynnyrin keskelle.

Päästä sauvaohjaimista (numero 10) irti lukitaksesi kahvan oikeaan asentoon.

Käännä vivusta (numero 6) vastapäivään niin, että se osoittaa ylöspäin. Kiristä ketju (numero 7) ja kiinitä se vipuun (numero 6). Käännä vivusta (numero 6) nopeasti myötäpäivään, jotta ketju pysyy tiukasti tynnyrin ympärillä. Varmista, että vipu (numero 6) on lukittu salpaan (numero 14) hyvin.

### 4.2 Tynnyrin nostaminen

Paina kahvaa (numero 4) jotta tynnyri nousee. Kun tynnyri on nostettu haluttuun asentoon, päästä kahvasta (numero 4) irti ja tynnyri lukkiutuu paikoilleen.



### 4.3 Tynnyrin kuljettaminen

Työnnä tai vedä kahvasta (numero 4) liikuttaaksesi tynnyrikärryä. (Kuljetussuuntaa voi muuttaa kääntämällä kahvaa.)

### 4.4 Tynnyrin laskeminen ja irrottaminen

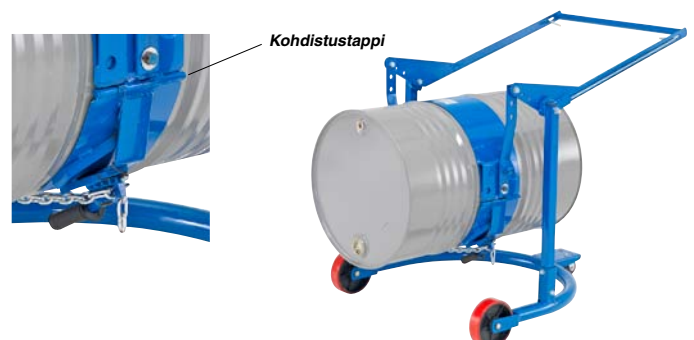
Työnnä kahvasta (numero 4) kevyesti ja vedä samanaikaisesti sauvaohjaimista (numero 10). Nosta hitaasti kahvaa (numero 4) laskeaksesi tynnyrin maahan. Kun tynnyri on tukevasti maassa, päästä sauvaohjaimista (numero 10) irti. Käännä vipua (numero 6) myötäpäivään siten, että salpa (numero 14) avautuu. Vapauta vipu (numero 6). Irrota ketju (numero 7) vivun urasta ja ripusta se koukkuun (numero 17). Siirrä tynnyrikärry pois.

### 4.5 Tynnyrin kallistus

Tynnyriä voi tarvittaessa kallistaa pystyasennosta vaakatasoon tynnyrikärryn avulla. Kallistus tapahtuu seuraavasti.

Vapauta kohdistustappi (numero 5) ja käännä tynnyriä samanaikaisesti 90° käsivoimin. Käännä kohdistustappeja ja syötä ne vastaaviin reikiin lukitaksesi tynnyri vaakatasoon.

**Huomio!** Ennen kuin kallistat tynnyriä, nosta kahvaa (numero 4) sopivalle korkeudelle, mikäli tynnyri osuu maahan.



#### 4.6 Hienosäätö

Jos turvakaari (numero 3) on liian korkealla asettuakseen tynnyrin keskiosaan, vaikka kahva (numero 4) on nostettu äärikorkeuteen, tulee valita toinen reikä kahvasta.

Jos tynnyriä ei voi nostaa tarvittavalle korkeudelle, vaikka kahva (numero 4) on laskettu alimmalle korkeudelle, tulee valita toinen reikä nostotangosta (numero 11).

Laskeaksesi tynnyri maahan, vedä sauvaohjaimista (numero 10) ja nosta kahvaa (numero 4) hitaasti. Kun tynnyri koskettaa maata, vapauta sauvaohjaimet (numero 10).

Irrota ketju ja siirrä tynnyrikärry pois.

#### 5. HUOLTO

- 5.1 Tarkista kohdistustapit (numero 5) ja vaihda kuluneet osat.
- 5.2 Tarkista alustan (numero 1) ja pyörien (numerot 8 ja 9) kunto.
- 5.3 Tarkista ketjun kiinnittyminen.
- 5.4 Tarkista kaikki kiinnittimet ja vivut.

#### 6. TUOTTEEN KOKOAMINEN

Varmista, että tuotteen kokoamisessa tarvittavat työkalut ovat esillä.

1. Ota pakkauksesta esille seuraavat osat.

a	Alusta
b	Runko
c	Turvakaari
d	Kahva
e	Teräsvaljaat, tiivisterenkaat, mutterit ja puristusrenkaat.

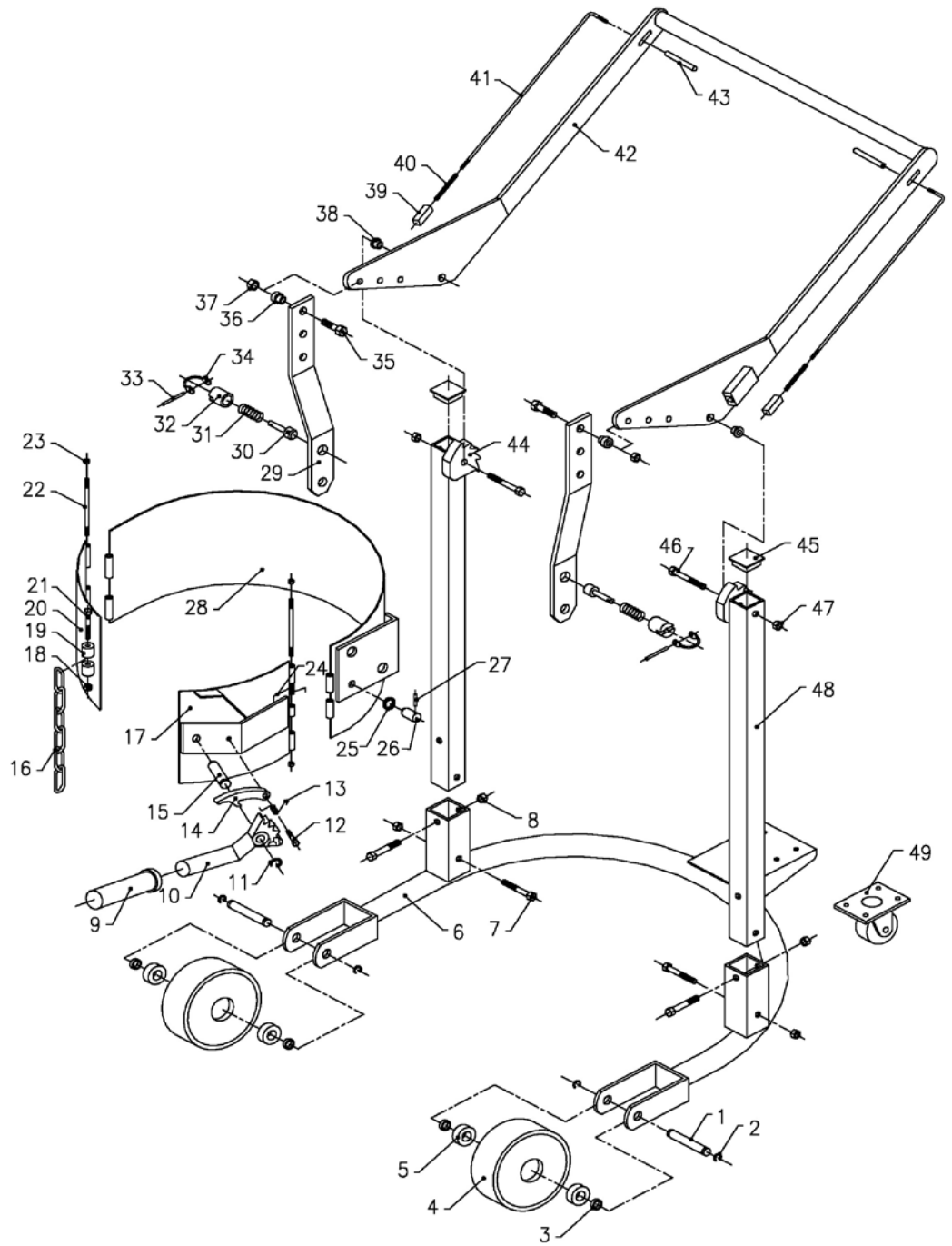
2. Liitä runko (b) alustaan (a) ruuveilla, tiivisterenkailla ja muttereilla.

3. Pujota teräsvaljaat (e) nostotangon (numero 11) ulkopuolella olevien reikien läpi ja kiinnitä se kiinnikkeillä (e).

4. Pujota teräsvaljaat (e) asennustelineiden (numero 12) reikien läpi ja kiinnitä se kiinnikkeillä (e).

**7. YKSITYISKOHTAINEN  
KUVA TUOTTEEN OSISTA**

Numero	Osan nimi	Määrä
1	Tappi	2
2	Pysäytin	4
3	Välilevy	4
4	Etupyörä	2
5	Kuulalaakeri	4
6	Alusta	1
7	Ruuvi	4
8	Lukkomutteri	4
9	Kumituppi	1
10	Salpa	1
11	Pysäytin	1
12	Ruuvi	1
13	Jousi	1
14	Hampaallinen liitin	1
15	Tappi	1
16	Ketju	1
17	Liikkuva kaari	1
18	Mutteri	1
19	Ketjun liitin	2
20	Ovi	1
21	Ruuvi	1
22	Tappi	1
23	Lukkomutteri	2
24	Jousi	1
25	Tiiviste	1
26	Tappi	1
27	Pysäytin	1
28	Turvakaari	1
29	Asennuslaatta	2
30	Liikutappi	2
31	Jousi	2
32	Tuppi	2
33	Pysäytin	2
34	Jatkopala	2
35	Ruuvi	2
36	Välilevy	2
37	Ruuvi	2
38	Välilevy	2
39	Liitospala	2
40	Jousi	2
41	Ohjain	2
42	Nostotanko	2
43	Ruuviputki	2
44	Liitin	2
45	Neljäkulmainen tuppi	2
46	Ruuvi	2
47	Lukkomutteri	2
48	Runko	2
49	Takapyörä	1



37	Ruuvi	2
38	Välilevy	2
39	Liitospala	2
40	Jousi	2
41	Ohjain	2

42	Nostotanko	2
43	Ruuviputki	2
44	Liitin	2
45	Neljäkulmainen tuppi	2

46	Ruuvi	2
47	Lukkomutteri	2
48	Runko	2
49	Takapyörä	1



## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

### AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

<b>Tuote:</b>	Tynnyrikärry kallistuksella
<b>Tuotenumero:</b>	30131 (HD80A)
<b>Vastaa direktiiviä:</b>	2006/42/EC
<b>Yhdenmukaisilla standardeilla:</b>	-
<b>Valmistaja:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad, 1.3.2016

**Edward Van Den Broek**  
Product Manager, AJ Produkter AB



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtuotteet.fi](http://www.ajtuotteet.fi)

# Kasutusjuhend

[30131] Vaadi tõstuk



**NB!** Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



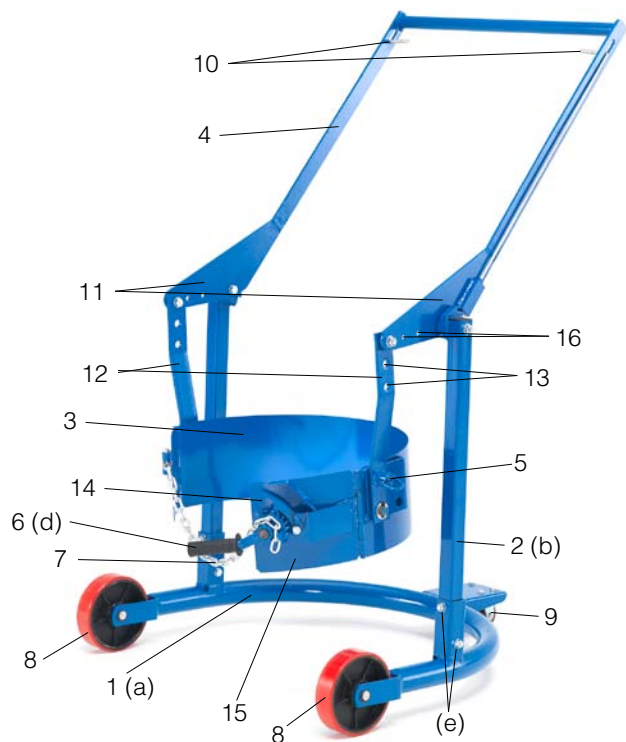
ÜLLATAVALT PALJU™

Täname teid, et olete valinud meie poolt pakutava vaadikäru. Turvaliseks ja korrektseks kasutamiseks, palun lugege antud juhend läbi enne tööle hakkamist.

### Tähelepanu!

Antud info on käesoleval momendil kättesaadavate andmete põhine. Tootjal on õigus muuta juhendit ja muid andmeid igal ajal sellest ette teatamata ilma, et sellega kaasneks mingeid sanktsioone.

## 1. OSADE JA ÜLESEHITUSE KIRJELDUS



Tähise nr	Kirjeldus
1	Raam
2	Mast
3	Tugirõngas
4	Käepide
5	Lukustus
6	Pingutushoob
7	Kett
8	Ratas
9	Tugiratas
10	Reguleerimiskang
11	Tõstev liigend
12	Tugirõnga hoidja
13	Reguleerimisava
14	Haak
15	Mobiilne vits
16	Reguleerimisava

## 2. SPETSIFIKATSIOON

Kandejõud	350 kg
Vaadi mõõdud	57 x 91 cm
Kaal	50 kg

## 3. ETTEVAATUSABINÕUD

1. Kasutage vaadikäru alati siledal ja kõval põrandal.
2. Ärge käru ülekoormake.
3. Alles peale keti ja lukustuse kinnitamist võite käru liigutada.
4. Ärge kasutage reguleerimiskangi (nr 10) samal ajal kui te käru liigute.

## 4. KASUTAMINE

### 4.1 Vaadi kinnitamine

Mobiilne vits (osa nr 15) on tavaliselt avatud kui seda toetab vedru. See aitab asetada liigendi ümber vaadi. Lükake vaadikäru vaadi juurde, mida te soovite tõsta. Samal ajal kui te vajutate reguleerimis kange (osa nr 10), pöörake käepidet (osa nr 4), et panna paika tugirõngas (osa nr 3) vaadi keskele. Vabasta reguleerimiskang (osa nr 10) lukustamiseks käepidet vajalikku positsiooni. Pöörake pingutushooba (osa nr 6) vastupäeva, et see oleks „nägu“ ülespoole. Pingutage ketti (osa nr 7) ning sisestage see pingutushooba renni (osa nr 6). Seejärel pöörake hooba (osa nr 6) kiirelt päripäeva, et kett (osa nr 7) kinnitaks vaadi. Palun veenduge, et pingutushoob (osa nr 6) on kindlalt haagiga (osa nr 14) kinnitatud.

### 4.2 Vaadi tõstmine

Vajuta käepidet (osa nr 4) ja vaat tõuseb üles. Kui vaat on tõstetud vajalikku asendisse, vabastage käepide (osa nr 4) ja vaat on lukustatud antud asendisse.



### 4.3 Transportimine

Lükka käru käepidemest (osa nr 4), et liigutada seda soovitud asukohta

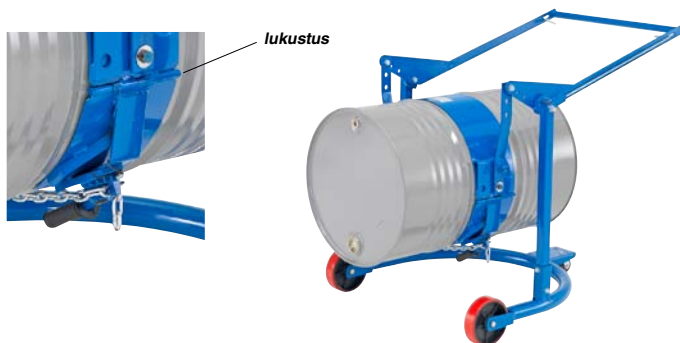
### 4.4 Vaadi alla laskmine ja vabastamine

Vajutage kergelt käepidet (osa nr 4) ja vajutage samaaegselt reguleerimiskangi (osa nr 10). Seejärel tõstke käepidet aeglaselt (osa nr 4) vaadi alla laskmiseks. Kui vaat jõuab kindla pinnani, vabastage reguleerimiskang (osa nr 10). Pöörake pingutushooba (osa nr 6) kergelt päripäeva, et haak (osa nr 14) lahti tuleks. Vabastage pingutushoob (osa nr 6). Võtke kett (osa nr 7) pingutushoova rennist ning asetage see konksu otsa (osa nr 17). Liigutage vaadikäru eemale vaadist.

### 4.5 Vaadi pööramine

Vaadikäru võimaldab teil vaati pöörata vertikaalsest asendist horisontaalsesse. Selleks vabastage lukustus (osa nr 5) ja samal ajal pöörake vaati käsitsi 90 kraadi. Pöörake lukustust nii, et saate selle ette nähtud avadesse kinnitada, mis lukustab vaadi horisontaalasendisse.

**Tähelepanu:** Enne vaadi pööramist vajutage käepidet (osa nr 4) sobivale kõrgusele, vältimaks vaadi kokkupõrkamist põrandaga.



#### 4.6 Seadistamine

Juhul kui tugirõngas on liiga kõrgel, et hoida kinni vaadi keskpaigast kui käepide (osa nr 4) on maksimaalsel kõrgusel, siis on vaja valida teine sobiv ava käepidemes.

Kui vaati ei ole võimalik tõsta soovitud kõrgusele samal ajal kui käepide (osa nr 4) on vajutatud alla, et olla madalaimal tasemel, on vaja valida teine ava tugirõnga hoidjal. (osa nr 11).

Vajutage reguleerimiskangi (osa nr 10) ja vaikselt tõstke käepidet (osa nr 4), nagu vaati alla laskes. Kui vaat jõuab pörandale, vabastage väiksed reguleerimiskangid (osa nr 10).

Eemaldage kett, ning liigutage vaadikäru vaadist eemale

#### 5. HOOLDUS

- 5.1 Rutiinse hoolduse käigus tuleb kindlasti kontrollida lukustust (osa nr 5), kulumise korral tuleb need välja vahetada.
- 5.2 Kontrollige raami, rattaid ja tugiratast.
- 5.3 Kontrollige ketti.
- 5.4 Kontrollige kõiki kinnitusi ja ühendusi.

#### 6. MONTEERIMINE

Monteerimine vajab mõningaid tööriistu.

1. Võtke välja kõik komponendid pakist antud järjekorras.

a	Raam
b	Mast
c	Tugirõngas
d	Käepide
e	Rakmed, seibid, mutrid ja klamber äärtega

2. Kinnitage mast (b) raami (a) külge kruvide, seibide ja klamber äärtega.

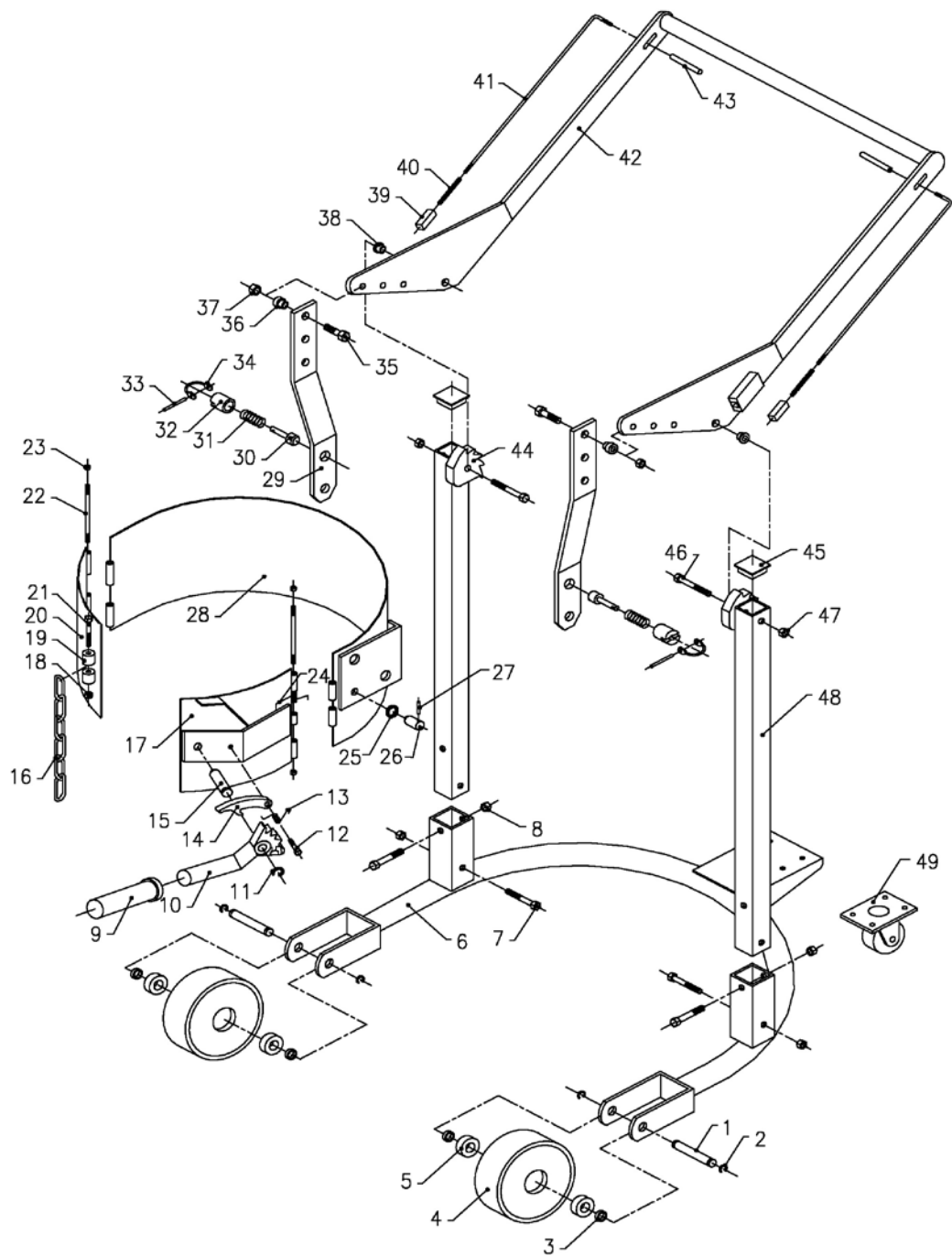
3. Pange rakmed (e) läbi tõstva liigendi välimiste aukude (osa nr 11) ja kinnitage seejärel kinnitusvahenditega (e).

4. Pange rakmed (e) läbi tugirõnga hoidja aukude (osa nr 12) ja kinnitage seejärel kinnitusvahenditega (e).



## 7. JOONIS JA VARUOSAD

Nr	Kirjeldus	Tk
1	Tihvt	2
2	Lukustus seib	4
3	Distantis seib	4
4	Ratas	2
5	Laager	4
6	Raam	1
7	Polt	4
8	Lukustusmutter	4
9	Kummi päepide	1
10	Põrklink	1
11	Lukustus seib	1
12	Polt	1
13	Vedru	1
14	Haak	1
15	Tihvt	1
16	Kett	1
17	Liikuv tugirõnga osa	1
18	Mutter	1
19	Keti kinnitus	2
20	Uks	1
21	Polt	1
22	Tihvt	1
23	Lukustusmutter	2
24	Vedru	1
25	Seib	1
26	Tihvt	1
27	Lukustus tihvt	1
28	Tugirõngas	1
29	Tugirõnga hoidja	2
30	Liugvarras	2
31	Vedru	2
32	Liugseib	2
33	Lukustus tihvt	2
34	Pikendus aas	2
35	Polt	2



36	Distantis seib	2
37	Mutter	2
38	Distantis seib	2
39	Lukustuskeel	2
40	Vedru	2

41	Varras	2
42	Käepide	2
43	Reguleerimiskang	2
44	Lukustuskeele vaste	2

45	Kandiline otsakate	2
46	Polt	2
47	Lukustusmutter	2
48	Mast	2
49	Tugiratas	1



# Vastavusdeklaratsioon

## AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

<b>Toode:</b>	Vaadi tõstuk
<b>Art. nr.:</b>	30131 (HD80A)
<b>Vastab direktiividele:</b>	2006/42/EC
<b>Ühtlustatud standardid:</b>	-
<b>Tootja:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Tootejuht, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtooted.ee](http://www.ajtooted.ee)

# Instrukcija/Lietošanas pamācība

[30131] Mobilais transportieris



**Uzmanību:** Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



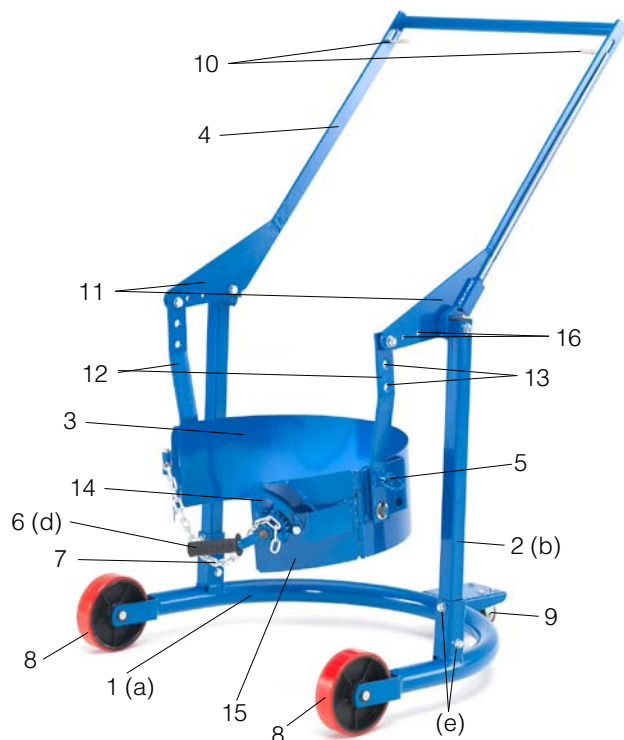
IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka esat izvēlējušies mūsu mobilo transportieri. Jūsu drošības dēļ, kā arī, lai pareizi lietotu ierīci, lūdzam pirms lietošanas izlasīt šo lietotāja rokasgrāmatu.

### Piezīme!

Visa šeit sniegtā informācija pamatojas uz rokasgrāmatas sagatavošanas laikā pieejamajiem datiem. Rūpnīca patur tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšēja paziņojuma mainīt savus izstrādājumus un saistībā ar to pret rūpnīcu nevar vērst nekādas sankcijas. Lai iegūtu informāciju par iespējamajiem atjauninājumiem, lūdzam sazināties ar rūpnīcu

## 1. KONSTRUKCIJA UN SVARĪGĀKĀS DAĻAS



Vienums	Apraksts
1	Šasija
2	Masts
3	Atbalsta stīpa
4	Rokturis
5	Novietojuma tapa
6	Stiprinājuma svira
7	Ķēde
8	Ritenis
9	Skritulis
10	Novietojuma svira
11	Pacelšanas svira
12	Kronšteina plate
13	Regulēšanas atvere
14	Aizturis
15	Mobilā stīpa
16	Regulēšanas atvere

## 2. SPECIFIKĀCIJA

Celtspēja	365 kg
Mucas izmēri	57 x 91 cm
Neto svars	50 kg

## 3. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- 3.1 Mobilo transportieri vienmēr izmantojiet uz stingas un līdzenas grīdas.
- 3.2 Nepārslogojiet!
- 3.3 Mobilo transportieri drīkst pārvietot tikai tad, ja ķēde stingri tur mucu un novietojuma tapa ir pareizi pozicionēta.
- 3.4 Nevelciet novietojuma sviru (10), kamēr mobilais transportieris tiek pārvietots.

## 4. LIETOŠANA

### 4.1 Mucas nostiprināšana

Mobilā stīpa (15) parasti ir atvērtā stāvoklī, jo to balsta atspere. Tas ļauj aplikt sviru ap mucu. Novietojiet mobilo transportieri līdzās paceļamajai mucai. Velkot novietojuma sviras (10), grieziet rokturi (4), lai novietotu atbalsta stīpu (3) mucas vidusdaļā.

Mobilā stīpa (15) parasti ir atvērtā stāvoklī, jo to balsta atspere. Tas ļauj aplikt sviru ap mucu. Novietojiet mobilo transportieri līdzās paceļamajai mucai. Velkot novietojuma sviras (10), grieziet rokturi (4), lai novietotu atbalsta stīpu (3) mucas vidusdaļā.

### 4.2 Mucas pacelšana

Spiediet rokturi (4) uz leju, un muca tiks pacelta. Kad muca ir pacelta nepieciešamajā stāvoklī, atlaidiet rokturi (4), un muca tiks nofikasēta.



### 4.3 Transportēšana

Bīdīet vai velciet rokturi (4), lai pārvietotu mobilo transportieri uz vajadzīgo vietu. (Protams, ja nepieciešams, operators var griezt rokturi, lai mainītu mobilā transportiera pārvietošanas virzienu.)

### 4.4 Mucas nolaišana un atbrīvošana

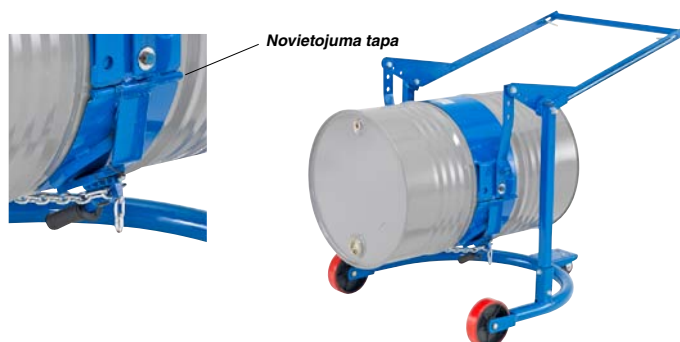
Nedaudz uzspiediet uz roktura (4) un vienlaikus pavelciet novietojuma sviras (10). Pēc tam lēnām celiet uz augšu rokturi (4), lai nolaiestu mucu. Kad muca ir novietota uz stingras virsmas, atbrīvojiet novietojuma sviras (10).

Nedaudz uzspiediet uz roktura (4) un vienlaikus pavelciet novietojuma sviras (10). Pēc tam lēnām celiet uz augšu rokturi (4), lai nolaiestu mucu. Kad muca ir novietota uz stingras virsmas, atbrīvojiet novietojuma sviras (10).

### 4.5 Mucas pagriešana

Izmantojot mobilo transportieri, mucu pēc vajadzības var pagriezt no vertikāla stāvokļa horizontālā. Rīkojieties šādi: atvienojiet stiprinājuma tapas (5) un pagrieziet mucu ar roku par 90 grādiem; pagrieziet stāvokļa tapas tā, lai tās varētu ievietot atbilstošajās atverēs un nofikasēt mucu horizontālā stāvoklī.

**Piezīme:** Ja muca atsitas pret zemi, iekams pagriezt mucu, piespiediet un paceliet rokturi (4) vajadzīgajā augstumā.



#### 4.6 Regulēšana

Ja atbalsta stīpa ir par augstu, lai turētu mucu aiz vidus, kad rokturis (4) ir pacelts maksimālajā augstumā, uz roktura jāizvēlas cita piemērota atvere. Ja mucu nevar pacelt vajadzīgajā augstumā, kad rokturis (4) ir nospiests līdz minimālajam augstumam, uz pacelšanas roktura (2) jāizvēlas cita piemērota atvere.

Ja atbalsta stīpa ir par augstu, lai turētu mucu aiz vidus, kad rokturis (4) ir pacelts maksimālajā augstumā, uz roktura jāizvēlas cita piemērota atvere. Ja mucu nevar pacelt vajadzīgajā augstumā, kad rokturis (4) ir nospiests līdz minimālajam augstumam, uz pacelšanas roktura (2) jāizvēlas cita piemērota atvere.

#### 5. APKOPE

- 5.1 Regulāri pārbaudiet novietojuma tapu (5) nodilumu un laikus nomainiet nodilušās tapas.
- 5.2 Regulāri veiciet šasijas, priekšējo riteņu un aizmugures skrituļa apkopi.
- 5.3 Regulāri pārbaudiet ķēdes nosprīgojuma drošumu.
- 5.4 Regulāri pārbaudiet visu savienojumu daļas, piemēram, tapas un aizbīdņus.

#### 6. MONTĀŽA

Iekams sākt montāžu, jā sagatavo nepieciešamie rīki un instrumenti.

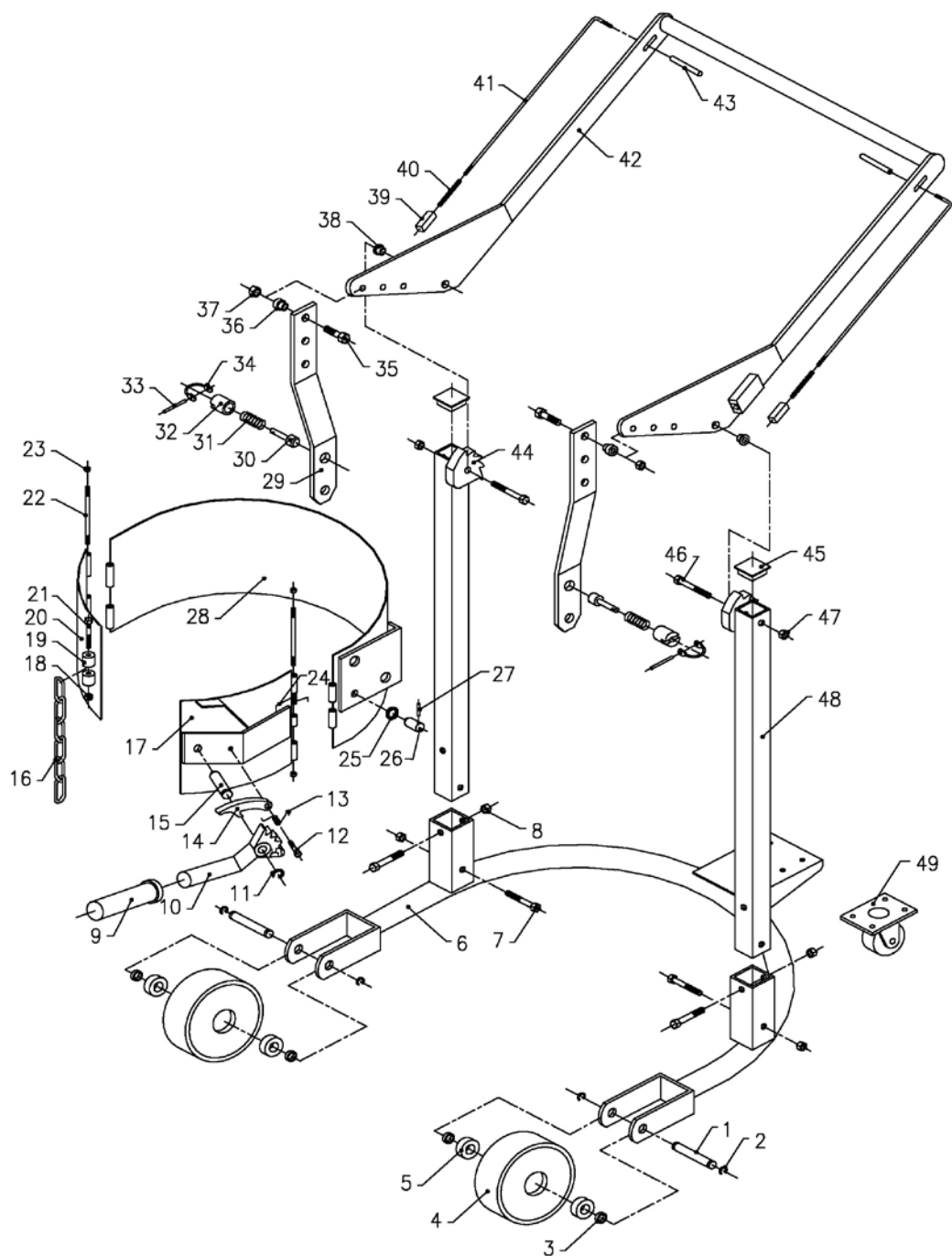
1. Izņemiet mezglus no iepakojuma šādā secībā:

a	Šasija
b	Masts
c	Atbalsta stīpa
d	Rokturis
e	Tērauda uzkaibe, paplāksnes, uzgriežņi un skavu ieliktni

- 2. Piestipriniet mastu (b) pie šasijas (a), izmantojiet skrūves, paplāksnes un uzgriežņus.
- 3. Izvelciet tērauda uzkaibi caur pacelšanas sviru (11) atverēm no ārpusē un nostipriniet ar aizbīdņiem (e).
- 4. Izvelciet tērauda uzkaibi caur uzkrāmo plākšņu (12) atverēm un nostipriniet ar aizbīdņiem (e).

## 7. DETALIZĒTS SKATS UN REZERVES DAĻAS

Nr.	Apraksts	Skaits
1	Tapa	2
2	Atdalītājgredzens	4
3	Atsevišķs gredzens	4
4	Priekšējais ritenis	2
5	Gultnis	4
6	Šasija	1
7	Skrūve	4
8	Kontruzgrieznis	4
9	Gumijas ieliktnis	1
10	Aizturis	1
11	Atdalītājgredzens	1
12	Skrūve	1
13	Atspere	1
14	Robots fiksators	1
15	Tapa	1
16	Ķēde	1
17	Mobilā stīpa	1
18	Uzgrieznis	1
19	Ķēdes rumba	2
20	Lūka	1
21	Skrūve	1
22	Tapa	1
23	Kontruzgrieznis	2
24	Atspere	1
25	Paplāksne	1
26	Tapa	1
27	Aizturtaapa	1
28	Atbalsta stīpa	1
29	Kronšteina plate	2
30	Slīdes tapa	2
31	Atspere	2
32	Slīdes ieliktnis	2
33	Atdalītājgredzens	2
34	Pagarinātājgredzens	2
35	Skrūve	2
36	Atsevišķs gredzens	2



37	Skrūve	2
38	Atsevišķs gredzens	2
39	Slīdes bloks	2
40	Atspere	2
41	Svira	2

42	Pacelšanas svira	2
43	Koniska caurule	2
44	Robotas spiles	2
45	Kvadrātveida aizbāznis	2

46	Skrūve	2
47	Kontruzgrieznis	2
48	Masts	2
49	Aizmugures ritenis	1



# Atbilstības deklarācija

**AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju**

**Produkta nosaukums:** Mobilais transportieris  
**Artikula numurs:** 30131 (HD80A)  
**Direktīva/Rīkojums:** 2006/42/EC  
**Saskaņotie standarti:** -  
**Ražotājs:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktu menedžeris, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukti.lv](http://www.ajprodukti.lv)

# Eksploatacijos instrukcija

[30131] Vežimėlis statinei



**Pastaba:** Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0



PRANOKSTA LŪKESČIUS™

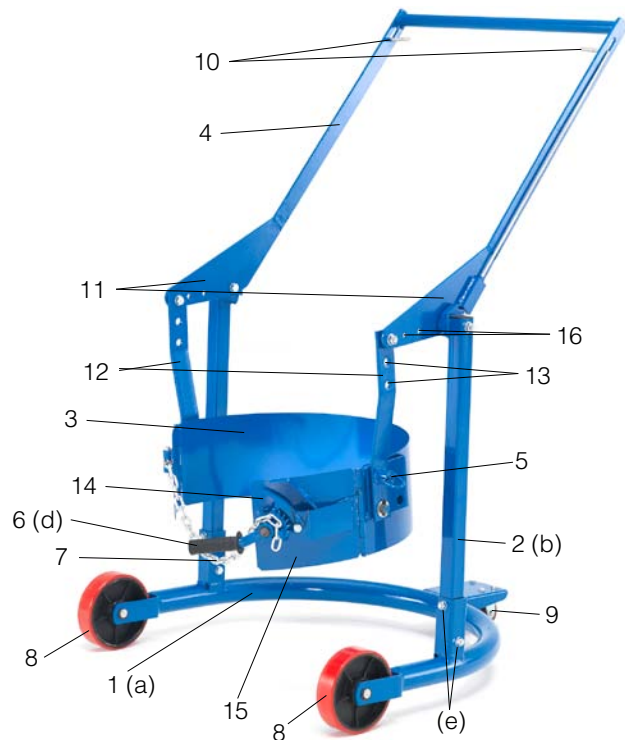


Ačiū, kad pasirinkote „mobile-karrier“. Siekiant užtikrinti saugią ir teisingą įrenginio eksploataciją, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

### Pastaba!

visa šiame dokumente pateikta informacija yra pagrįsta spausdinimo dieną galiojusiais duomenimis. Gamykla pasilieka teisę modifikuoti savo produkciją be išankstinio įspėjimo, neprisiimant jokios atsakomybės. Rekomenduojame visada pasitikrinti, ar yra informacijos atnaujinimų.

## 1. STRUKTŪROS IR DETALIŲ APRAŠAS



Detalės Nr.	Aprašas
1	Važiuklė
2	Rėmas
3	Atraminis lankas
4	Rankena
5	Padėties fiksavimo kaištis
6	Tvirtinimo svirtis
7	Grandinė
8	Ratai
9	Galinis ratukas
10	Padėties fiksavimo svirtis
11	Kėlimo rankena
12	Kronšteinas
13	Reguliuavimo anga
14	Saugiklis
15	Mobilus lankas
16	Reguliuavimo anga

## 2. SPECIFIKACIJOS

Pajėgumas	365 kg
Statinės matmenys	57 x 91 cm
Neto svoris	50 kg

## 3. ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Įrenginį „Mobile-Karrier“ visada naudokite tik ant tvirtų ir lygių grindų.
- Neperkraukite įrenginio.
- Tik įsitikinę, kad grandinė tvirtai laiko statinę, o padėties fiksavimo kaištis yra savo vietoje, galite gabenti krovinį įrenginiu „Mobile-Karrier“.
- Gabendami krovinį įrenginiu „Mobile-Karrier“, niekada nejudinkite padėties fiksavimo svirties (detalė Nr. 10).

## 4. EKSPLOATACIJA

### 4.1 Statinės suspaudimas

Mobilus lankas (detalė Nr. 15) paprastai yra atviras ir jį įtempia spyruoklė. Tai padeda tinkamai įstatyti statinę. Pristumkite įrenginį „Mobile-Karrier“ prie keliamos statinės. Traukdami padėties fiksavimo svirtį (detalė Nr. 10) sukite rankeną (detalė Nr. 4) taip, kad atraminis lankas (detalė Nr. 3) būtų ties statinės viduriu. Atleiskite padėties fiksavimo svirtis (detalė Nr. 10) ir užfiksuokite tinkamą rankenos padėtį. Pasukite tvirtinimo svirtį (detalė Nr. 6) prieš laikrodžio rodyklę, kad jos priekinė pusė būtų viršuje. Pritvirtinkite grandinę (detalė Nr. 7) ir įkiškite ją į tvirtinimo svirties (detalė Nr. 6) griovelį. Po to greitai pasukite tvirtinimo svirtį (detalė Nr. 6) pagal laikrodžio rodyklę, kad grandinė (detalė Nr. 7) tvirtai laikytų statinę. Patikrinkite, ar tvirtinimo svirtį (detalė Nr. 6) tvirtai užfiksuoja saugiklis (detalė Nr. 14).

### 4.2 Statinės kėlimas

Paspauskite rankeną (detalė Nr. 4) ir statinė bus pakelta. Pakėlę statinę į reikiamą padėtį, atleiskite rankeną (detalė Nr. 4) ir statinės padėtis bus užfiksuota.



### 4.3 Transportavimas

Norėdami gabenti krovinį įrenginiu „Mobile-Karrier“, stumkite / traukite už rankenos (detalė Nr. 4). (Jei reikia, operatorius gali pasukti rankeną, kad pakeistų įrenginio „Mobile-Karrier“ judėjimo kryptį.)

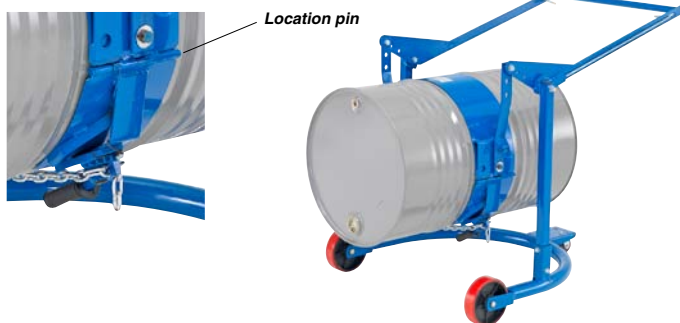
### 4.4 Statinės nuleidimas ir atlaisvinimas

Lengvai spustelėkite rankeną (detalės Nr. 4) ir tuo pačiu metu truktelėkite padėties fiksavimo svirtis (detalės Nr. 10). Po to lėtai pakelkite rankeną (detalė Nr. 4) ir nuleiskite statinę. Statinei pasiekus tvirtą pagrindą, atleiskite padėties fiksavimo svirtis (detalės Nr. 10). Lengvai pasukite tvirtinimo svirtį (detalė Nr. 6) pagal laikrodžio rodyklę, kad atsilaisvintų saugiklis (detalė Nr. 14). Atleiskite tvirtinimo svirtį (detalė Nr. 6). Ištraukite grandinę (detalė Nr. 7) iš tvirtinimo svirties griovelio ir pakabinkite ant kablo (detalė Nr. 17). Patraukite „Mobile-Karrier“ į šalį.

### 4.5 Statinės pasukimas

Naudodamiesi įrenginiu „Mobile-Karrier“, galite pasukti statinę iš vertikalios padėties į horizontalią. Norėdami tai padaryti, atlikite šiuos veiksmus. Atlaisvinkite padėties fiksavimo kaiščius (detalė Nr. 5) ir ranka pasukite statinę 90 kampu. Pasukite padėties fiksavimo kaiščius taip, kad galėtumėte juos įkišti į atitinkamas skylės ir užfiksuotumėte statinę horizontalioje padėtyje.

**Pastaba:** prieš pasukdami statinę, nuleiskite /pakelkite rankeną (detalė Nr. 4) į reikiamą aukštį, kad statinė neatsitrenktų į žemę.



#### 4.6 Reguliavimas

Jei pakėlus rankeną (detalė Nr. 4) į maksimalų aukštį atraminis lankas yra aukščiau nei statinės vidurys, būtina pasirinkti kitą atitinkamą rankenos skylę.

Jei nuleidus rankeną (detalė Nr. 4) į žemiausią padėtį neįmanoma pakelti statinės į reikiamą aukštį, būtina pasirinkti kitą atitinkamą kronšteino (detalė Nr. 11) skylę.

Norėdami nuleisti statinę, traukite padėties fiksavimo svirtis (detalė Nr. 10) ir lėtai kelkite rankeną (detalė Nr. 4). Statinei pasiekus tvirtą pagrindą, atleiskite fiksavimo svirtis (detalė Nr. 10).

Nuimkite grandinę ir patraukite įrenginį „Mobile-Karrier“ į šalį.

#### 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- 5.1 Laiku atlikite einamąją nusidėvinčių padėties fiksavimo kaiščių (detalė Nr. 5) patikrą ir, jei reikia, pakeiskite nusidėvėjusius kaiščius.
- 5.2 Atlikite einamąją važiuoklės, priekinių ratų ir galinio ratuko patikrą.
- 5.3 Atlikite einamąją grandinės suveržimo patikimumo patikrą.
- 5.4 Atlikite einamąją visų jungiamųjų dalių, tokių kaip kaiščiai ir sklendės, patikrą

#### 6. SURINKIMAS

Norint surinkti įrenginį, būtina pasiruošti tam tikrus įrankius.

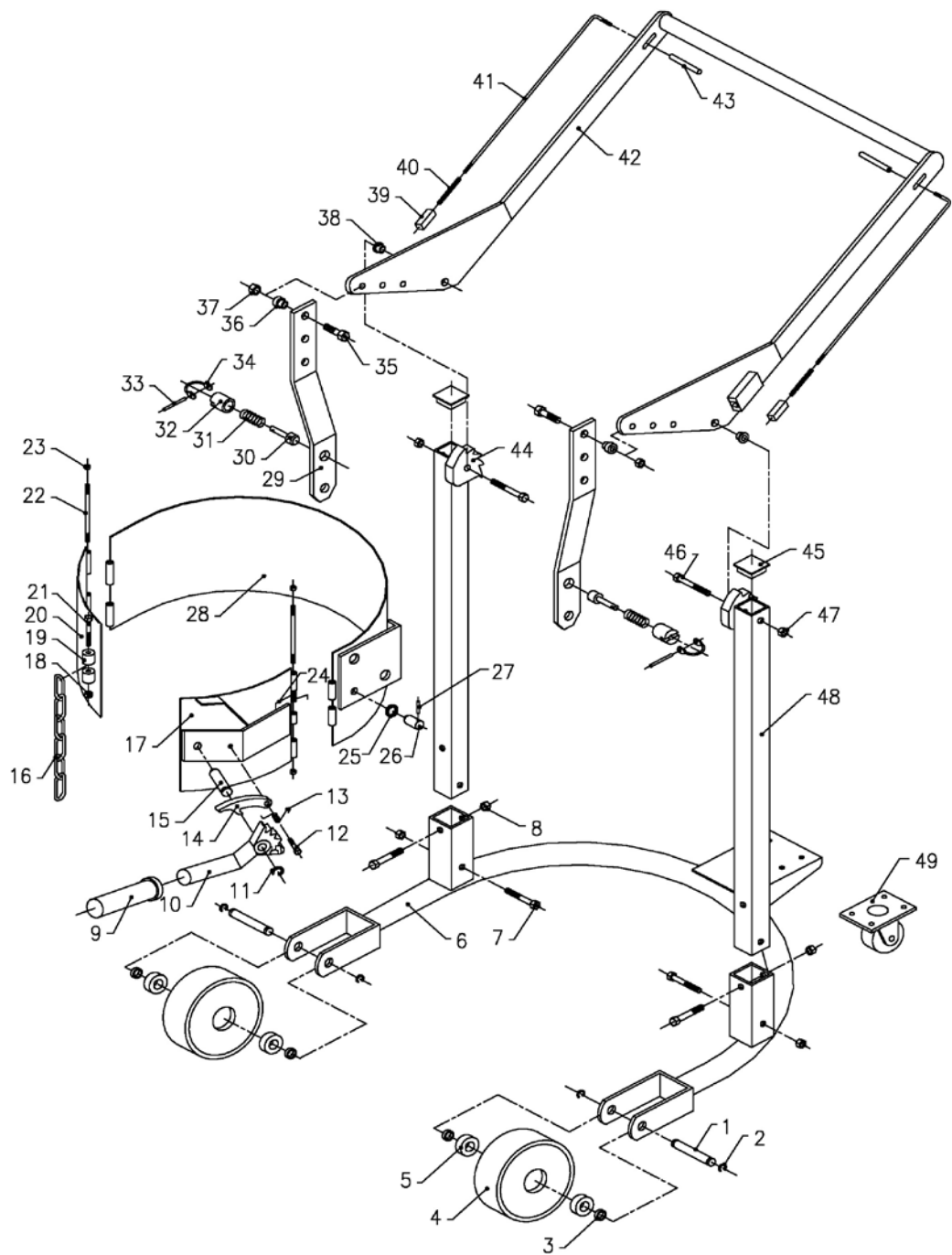
1. Iš dėžės išimkite visas mazginio surinkimo detales.

a	Važiuoklė
b	Rėmas
c	Atraminis lankas
d	Rankena
e	Plieninis diržas, poveržlės, veržlės ir spaustuvų žiedai

2. Naudodami varžtus, poveržles ir veržles surinkite ant važiuoklės (a) rėmą (b).
3. Išorinėse kėlimo rankenos (detalė Nr. 11) skylėse įverkite plieninį diržą (e) ir sutvirtinkite naudodami sklendes (e).
4. Kronšteinų (detalė Nr. 12) skylėse įverkite plieninį diržą (e) ir sutvirtinkite naudodami sklendes (e).

## 7. SCHEMA IR ATSARGINĖS DALYS

Nr.	Aprašas	Kiekis
1	Kaištis	2
2	Laikantis žiedas	4
3	Atskiriantis žiedas	4
4	Priekinis ratas	2
5	Guolis	4
6	Važiuklė	1
7	Varžtas	4
8	Fiksuojanti veržlė	4
9	Guminė įvorė	1
10	Saugiklis	1
11	Laikantis žiedas	1
12	Varžtas	1
13	Spyruoklė	1
14	Spaustukas su danteliu	1
15	Kaištis	1
16	Grandinė	1
17	Mobilus lankas	1
18	Veržlė	1
19	Grandinės stebulė	2
20	Durėlės	1
21	Varžtas	1
22	Kaištis	1
23	Fiksavimo veržlė	2
24	Spyruoklė	1
25	Poveržlė	1
26	Kaištis	1
27	Laikantis žiedas	1
28	Atraminis lankas	1
29	Kronšteinas	2
30	Slankus kaištis	2
31	Spyruoklė	2
32	Slanki įvorė	2
33	Laikantis žiedas	2
34	Išplėtimo žiedas	2
35	Varžtas	2
36	Atskiriantis žiedas	2
37	Varžtas	2
38	Atskiriantis žiedas	2
39	Slankus blokas	2
40	Spyruoklė	2
41	Svirtis	2
42	Kėlimo rankena	2
43	Kūginis vamzdelis	2
44	Krumpliaratis	2
45	Kvadratinis kamštelis	2
46	Varžtas	2
47	Fiksavimo veržlė	2
48	Rėmas	2
49	Galinis ratukas	1



37	Varžtas	2
38	Atskiriantis žiedas	2
39	Slankus blokas	2
40	Spyruoklė	2
41	Svirtis	2

42	Kėlimo rankena	2
43	Kūginis vamzdelis	2
44	Krumpliaratis	2
45	Kvadratinis kamštelis	2

46	Varžtas	2
47	Fiksavimo veržlė	2
48	Rėmas	2
49	Galinis ratukas	1



# Atitikties deklaracija

**AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:**

<b>Produktas:</b>	Vežimėlis statinei
<b>Art. Nr.:</b>	30131 (HD80A)
<b>Atitinka direktyvą:</b>	2006/42/EC
<b>Darnieji standartai:</b>	-
<b>Gamintojas:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstadas, 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktų vadovas, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproduktai.lt](http://www.ajproduktai.lt)

# Návod k obsluze

[30131] Vozík na sudy



**Poznámka:** Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



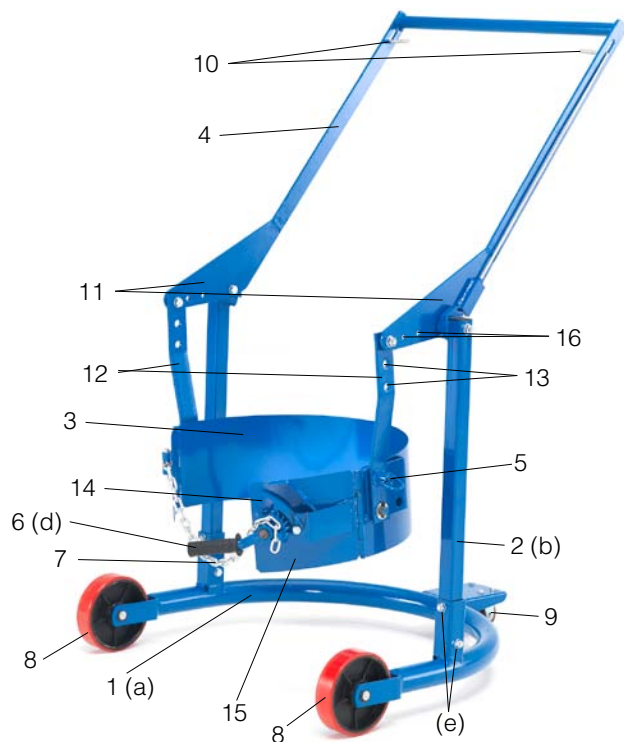
PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Děkujeme vám, že jste si vybrali náš vozík na sudy. Kvůli vaší Bezpečnosti a správnému provozu si před použitím pozorně přečtěte tento návod.

### Poznámka!

Všechny informace uvedené v tomto dokumentu jsou založené na údajích v době tisku. Společnost si vyhrazuje právo na změnu jejich vlastností výrobku a kdekoli a bez předchozího upozornění a zodpovědnosti vedoucí k jakýmkoliv sankcím. Ověřte si u výrobce, či nejsou k dispozici případné aktualizace.

## 1. POPIS STRUKTURY A POPISNÝCH ČÁSTÍ



Č. položky	Popis
1	Podvozek
2	Stožár
3	Podporná obruč
4	Rukojeť
5	Polohovací kolík
6	Uveňovací páka
7	Řetěz
8	Kolečko
9	Válec
10	Polohovací páka
11	Zvedací rameno
12	Závěsná deska
13	Nastavovací otvor
14	Západka
15	Mobilní obruč
16	Nastavovací otvor

## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita	365 kg
Rozměry sudu	57 x 91 cm
Čistá hmotnost	50 kg

## 3. ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- 3.1 Vozík na sudy používejte vždy na pevné a rovné podlaze.
- 3.2 Zařízení nepřetěžujte.
- 3.3 Vozík na sudy je možné posouvat pouze v případě, že řetěz správně upevňuje sud a polohovací kolík je správně umístěn.
- 3.4 Netahejte za polohovací kolík (součástka č. 10) během posouvání vozíku na sudy.

## 4. POUŽÍVÁNÍ

### 4.1 Připevnění sudu

Mobilní obruč (součástka č. 15) je obvykle otevřená kvůli tomu, že je podporovaná pružinou. To pomáhá umístit rameno okolo sudu. Posuňte vozík blízko sudu, který chcete zvednout. Během tahání za polohovací páku (součástka č. 10), otočte rukojeť (součástka č. 4) pro umístění podporné obruče (součástka č. 3) do středu sudu. Uvolněte polohovací páky (součástka č. 10) pro uzamknutí rukojeti ve správné poloze. Otočte upevňující páku (součástka č. 6) proti směru hodinových ručiček tak, aby směřovala nahoru. Upevněte řetěz (součástka č. 7) a potom vložte řetěz do drážky v upevňující páce (součástka č. 6). Potom otočte páku (součástka č. 6) rychle, ve směru hodinových ručiček tak, aby řetěz (součástka č. 7) zajistil sud. Ujistěte se, že je upevňující páka (součástka č. 6) pevně připevněná pomocí západky (součástka č. 14).

### 4.2 Zvedání sudu

Sud se zdvihne po zatlačení rukojeti (součástka č. 4). Po zvednutí sudu do požadované polohy uvolníte rukojeť (součástka č. 4) a sud se uzamkne.



### 4.3 Přeprava

Jak chcete přesunout vozík na sudy do čela, zatlačte/zatáhněte rukojeť (součástka č. 4). (Samozřejmě, jak je to potřebné, operátor může otočit rukojeť na změnu směru pohybu vozíku na sudy.)

### 4.4 Snižování a uvolňování sudu

Jemně zatlačte rukojeť (součástka č. 4) a zároveň zatáhněte polohovací pákou (součástka č. 10). Potom pomalu nadzvedněte rukojeť (součástka č. 4) pro spuštění sudu dolu. Když je sud na pevném povrchu, uvolněte polohovací páky (součástka č. 10).

Mírně otočte upevňující pákou (součástka č. 6) ve směru hodinových ručiček, aby se uvolnila západka (součástka č. 14). Uvolněte upevňující páku (součástka č. 6). Vyberte řetěz (součástka č. 7) z drážky na upevňující páce a zavezte ji na háček (součástka č. 17). Přesuňte vozík na sudy mimo.

### 4.5 Otáčení sudu

Vozík na sudy dokáž podle požadavků otáčet sud z vertikální do horizontální polohy. Vykonejte následující kroky. Uvolněte polohovací kolíky (součástka č. 5) a mezitím rukou otočte o 90°. Otočte polohovací kolíky tak, aby bylo možné vložit je do příslušných děr a aby se sud zajistil ve vodorovné poloze.

**Poznámka:** V případě, že sud narazí na zem, před otáčením sudu stiskněte/nadzvedněte rukojeť (součástka č. 4)



## 4.6 Nastavení

Jak je podporná obruč příliš vysoko na to, aby udržela střední část sudu, když je rukojeť zdvihnutá do svojí maximální výšky, je potřebné vybrat jiný vhodný otvor v rukojeti.

Jak není možné sud zdvihnout do požadované výšky po stlačení rukojeti ( součástka č. 4) pro dosáhnutí minimální výšky, je potřebné zvolit vhodný otvor ve zdvihacím rameni ( součástka č. 11).

Potáhněte polohovací páku ( součástka č. 10) a pomalu nadzvedněte rukojeť ( součástka č. 4), aby se sud spustil do nižší polohy.

Když sud dosáhne pevných povrch, uvolněte malé páky ( součástka č. 10). Vyberte řetěz a posuňte vozík na sudy mimo sud.

## 5. ÚDRŽBA

- 5.1 Vykonávejte pravidelnou kontrolu stavu opotřebení polohovačích kolíků ( součástka č. 5) a v dostatečném časovém předstihu vyjměte opotřebované kolíky.
- 5.2 Pravidelně kontrolujte podvozek, přední kolíčka a zadní válec.
- 5.3 Pravidelně kontrolujte spolehlivost upevnění řetězu.
- 5.4 Pravidelně kontrolujte všechny propojovací součástky jako jsou kolíky a upevňující prvky.

## 6. SESTAVENÍ

Před sestavením je potřebné připravit si některé potřebné nástroje.

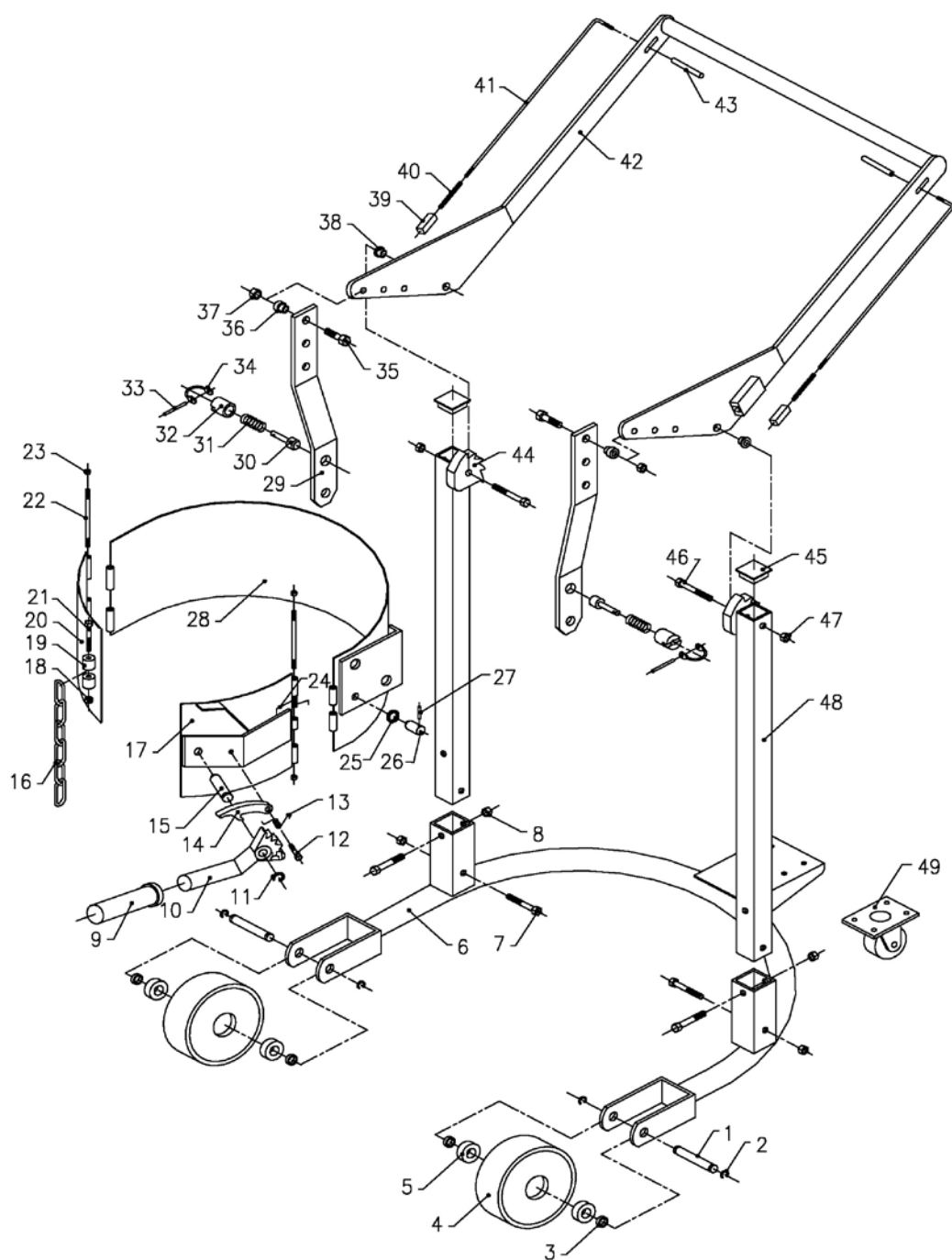
1. Vyberte všechny montáže podskupiny z krabice v následujícím pořadí.

a	Podvozek
b	Stožár
c	Podporná obruč
d	Rukojeť
e	Ocelové popruhy, podložky, matice a upevňující límce

2. Pomocí šroubů, podložek a matic namontujte stožár (b) na podvozek (a).
3. Umístěte ocelové popruhy (e) přes otvory na vnějších částech zvedacích ramen (součástka č. 11) a připevněte je pomocí upevňovacích prvků (e).
4. Umístěte ocelové popruhy (e) přes otvory na závěsné desce (součástka č. 12) a připevněte je pomocí upevňovacích prvků (e).

## 7. ZVÝRAZNĚNÉ ZOBRAZENÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Č.	Popis	Množ- stvo
1	Kolík	2
2	Pojistný kroužek	4
3	Oddělovací kroužek	4
4	Přední kolečko	2
5	Ložisko	4
6	Podvozek	1
7	Šroub	4
8	Upevňující matice	4
9	Gumové pouzdro	1
10	Západka	1
11	Pojistný kroužek	1
12	Šroub	1
13	Pero	1
14	Svorka	1
15	Kolík	1
16	Řetěz	1
17	Mobilní obruč	1
18	Matice	1
19	Čap pro řetěz	2
20	Dvířka	1
21	Šroub	1
22	Kolík	1
23	Upevňující matice	2
24	Pero	1
25	Podložka	1
26	Kolík	1
27	Pojistný kolík	1
28	Podporná obruč	1
29	Závěsná deska	2
30	Posuvný kolík	2
31	Pero	2
32	Posuvné puždro	2
33	Pojistný kroužek	2
34	Rozšiřovací kroužek	2
35	Šroub	2
36	Oddělovací kroužek	2
37	Šroub	2
38	Oddělovací kroužek	2
39	Posuvný blok	2
40	Pero	2
41	Páčka	2
42	Zdvhací rameno	2
43	Závitová trubka	2
44	Čelist	2
45	Čtvercová přípojka	2
46	Šroub	2
47	Upevňující matice	2
48	Stožár	2
49	Zadní kolečko	1



36	Oddělovací kroužek	2
37	Šroub	2
38	Oddělovací kroužek	2
39	Posuvný blok	2

40	Pero	2
41	Páčka	2
42	Zdvhací rameno	2
43	Závitová trubka	2
44	Čelist	2

45	Čtvercová přípojka	2
46	Šroub	2
47	Upevňující matice	2
48	Stožár	2
49	Zadní kolečko	1





# Prohlášení o shodě

**AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:**

<b>Výrobek:</b>	Vozík na sudy
<b>Číslo výrobku:</b>	30131 (HD80A)
<b>Odpovídá směrnici:</b>	2006/42/EC
<b>Je ve shodě s normami:</b>	-
<b>Výrobce:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktový manažer, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.cz](http://www.ajprodukty.cz)

# Návod na použitie

[30131] Vozík na sudy



**Poznámka:** Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



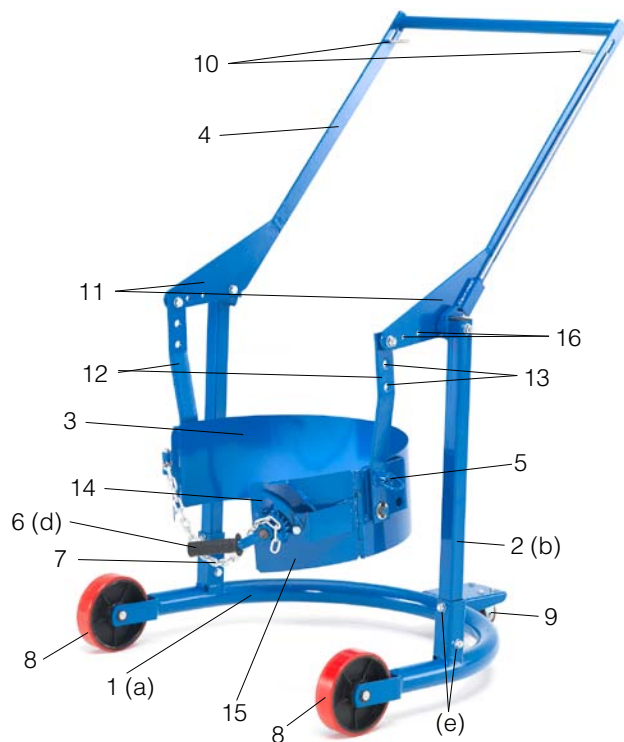
PREKVAPIVO VIAC™

Ďakujeme vám, že ste si vybrali náš vozík na sudy. Kvôli vašej bezpečnosti a správnej prevádzke si pred použitím pozorne prečítajte tento návod.

### Poznámka!

Všetky informácie uvedené v tomto dokumente sú založené na údajoch dostupných v čase tlače. Spoločnosť si vyhradzuje právo na zmenu jej vlastných výrobkov kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia a zodpovednosti vedúcej k akýmkoľvek sankciám. Overtte si u výrobcu, či nie sú k dispozícii prípadné aktualizácie.

## 1. POPIS ŠTRUKTÚRY A PRÍSLUŠNÝCH ČASTÍ



Č. položky	Popis
1	Podvozok
2	Stožiar
3	Podporná obruč
4	Rukoväť
5	Polohovací kolík
6	Upevňovacia páka
7	Reťaz
8	Koliesko
9	Valec
10	Polohovacia páka
11	Zdvíhacie rameno
12	Závesná doska
13	Nastavovací otvor
14	Západka
15	Mobilná obruč
16	Nastavovací otvor

## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita	365 kg
Rozmery suda	57 x 91 cm
Čistá hmotnosť	50 kg

## 3. ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- 3.1 Vozík na sudy používajte vždy na pevnej a rovnej podlahe.
- 3.2 Zariadenie nepreťažujte.
- 3.3 Vozík na sudy je možné posúvať iba v prípade, že reťaz správne upevňuje sud a polohovací kolík je správne umiestnený.
- 3.4 Neťahajte za polohovací kolík (súčiastka č. 10) počas posúvania vozíka na sudy.

## 4. POUŽÍVANIE

### 4.1 Pripevnenie suda

Mobilná obruč (súčiastka č. 15) je zvyčajne otvorená kvôli tomu, že je podporovaná pružinou. To pomáha umiestniť rameno okolo suda. Posuňte vozík na sudy blízko suda, ktorý chcete zdvihnúť. Počas ťahania za polohovacie páky (súčiastka č. 10), otočte rukoväť (súčiastka č. 4) pre umiestnenie podpornej obruče (súčiastka č. 3) do stredu suda.

Uvoľnite polohovacie páky (súčiastka č. 10) pre uzamknutie rukoväti v správnej polohe. Otočte upevňovaciu páku (súčiastka č. 6) proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovala nahor. Upevnite reťaz (súčiastka č. 7) a potom vložte reťaz do drážky v upevňovacej páke (súčiastka č. 6). Potom otočte páku (súčiastka č. 6) rýchlo, v smere hodinových ručičiek tak, aby reťaz (súčiastka č. 7) zaistila sud. Uistite sa, že je upevňovacia páka (súčiastka č. 6) pevne pripevnená pomocou západky (súčiastka č. 14).

### 4.2 Zdvíhanie suda

Sud sa zdvihne po zatlačení rukoväti (súčiastka č. 4). Po zdvihnutí suda do požadovanej polohy uvoľnite rukoväť (súčiastka č. 4) a sud sa uzamkne.



### 4.3 Preprava

Ak chcete presunúť vozík na sudy do cieľa, zatlačte/potiahnite rukoväť (súčiastka č. 4). (Samozrejme, ak je to potrebné, operátor môže otočiť rukoväť na zmenu smeru pohybu vozíka na sudy.)

### 4.4 Znižovanie a uvoľňovanie suda

Jemne zatlačte rukoväť (súčiastka č. 4) a zároveň potiahnite polohovacie páky (súčiastka č. 10). Potom pomaly nadvihnite rukoväť (súčiastka č. 4) pre spustenie suda nadol. Keď je sud na pevnom povrchu, uvoľnite polohovacie páky (súčiastka č. 10).

Mierne otočte upevňovaciu páku (súčiastka č. 6) v smere hodinových ručičiek, aby sa uvoľnila západka (súčiastka č. 14). Uvoľnite upevňovaciu páku (súčiastka č. 6). Vyberte reťaz (súčiastka č. 7) z drážky na upevňovacej páke a zavezte ju na háčik (súčiastka č. 17). Presuňte vozík na sudy mimo.

### 4.5 Otáčanie suda

Vozík na sudy dokáže podľa požiadaviek otáčať sud z vertikálnej do horizontálnej polohy. Vykonajte nasledujúce kroky. Uvoľnite polohovacie kolíky (súčiastka č. 5) a medzitým rukou otočte sud o 90°. Otočte polohovacie kolíky tak, aby bolo možné vložiť ich do príslušných dier a aby sa sud zaistil vo vodorovnej polohe.

**Poznámka:** V prípade, že sud narazí na zem, pred otáčaním suda stlačte/nadvihnite rukoväť (súčiastka č. 4) do príslušnej výšky.



## 4.6 Nastavenie

Ak je podporná obruč príliš vysoko na to, aby udržala strednú časť suda, keď je rukoväť zdvihnutá do svojej maximálnej výšky, je potrebné vybrať iný vhodný otvor v rukoväti.

Ak nie je možné sud zdvihnúť do požadovanej výšky po stlačení rukoväti (súčiastka č. 4) pre dosiahnutie minimálnej výšky, je potrebné zvoliť iný vhodný otvor v zdvíhacom ramene (súčiastka č. 11).

Potiahnite polohovacie páky (súčiastka č. 10) a pomaly nadvihnite rukoväť (súčiastka č. 4), aby sa sud spustil do nižšej polohy. Keď sud dosiahne pevný povrch, uvoľnite malé páky (súčiastka č. 10).

Vyberte reťaz a posuňte vozík na sudy mimo suda.

## 5. ÚDRŽBA

**5.1** Vykonávajte pravidelnú kontrolu stavu opotrebenia polohovacích kolíkov (súčiastka č. 5) a v dostatočnom časovom predstihu vymeňte opotrebované kolíky.

**5.2** Pravidelne kontrolujte podvozok, predné kolieska a zadný valec.

**5.3** Pravidelne kontrolujte spoľahlivosť upínania reťaze.

**5.4** Pravidelne kontrolujte všetky prepájacie súčiastky ako sú kolíky a upevňovacie prvky.

## 6. ZOSTAVENIE

Pred zostavením je potrebné pripraviť si niektoré potrebné nástroje.

1. Vyberte všetky montážne podskupiny zo škatule v nasledujúcom poradí.

a	Podvozok
b	Stožiar
c	Podporná obruč
d	Rukoväť
e	Oceľové popruhy, podložky, matice a upevňovacie goliere

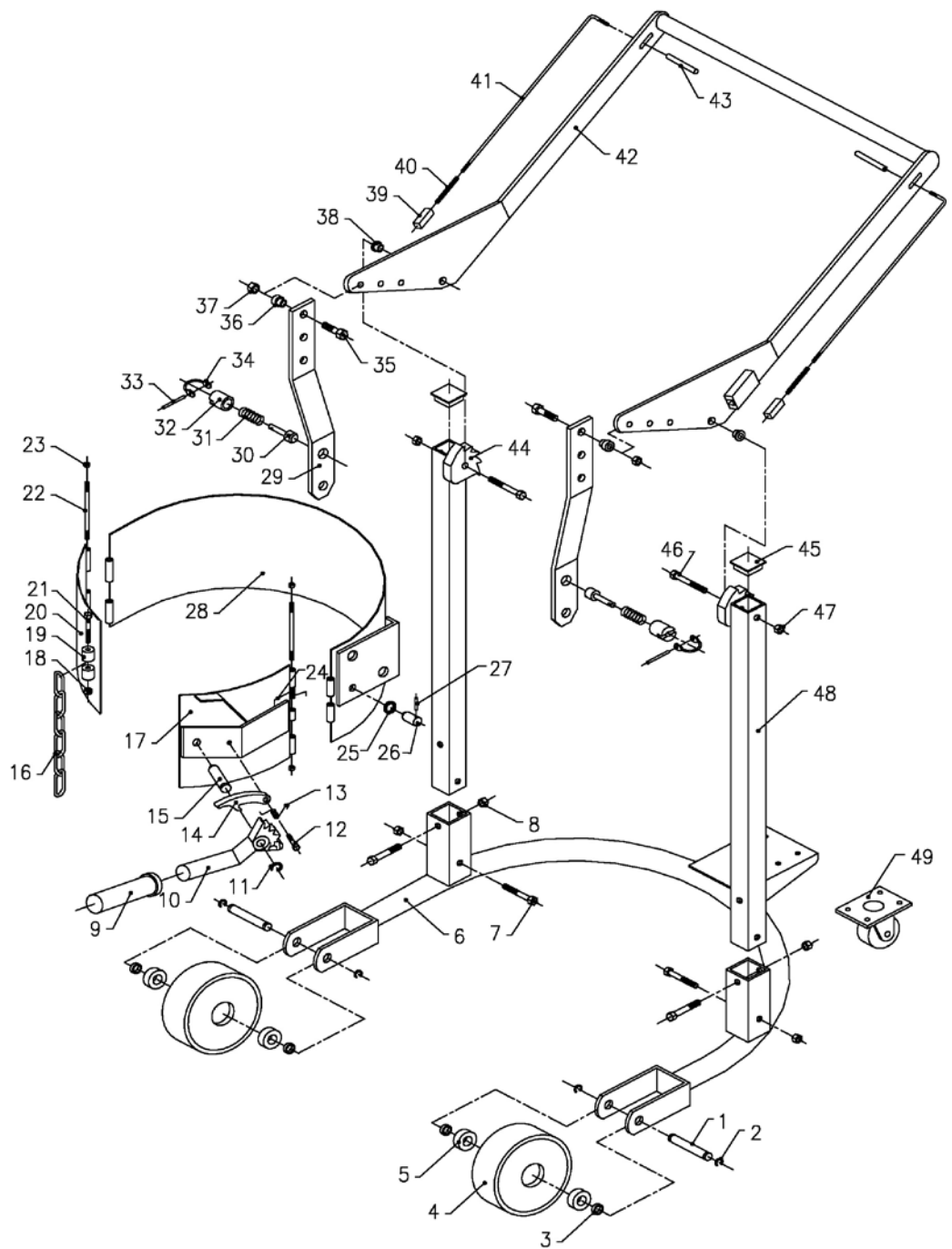
2. Pomocou skrutiek, podložiek a matíc namontujte stožiar (b) na podvozok (a).

3. Umiestnite oceľové popruhy (e) cez otvory na vonkajších častiach zdvíhacích ramien (súčiastka č. 11) a pripevnite ich pomocou upevňovacích prvkov (e).

4. Umiestnite oceľové popruhy (e) cez otvory na závesnej doske (súčiastka č. 12) a pripevnite ich pomocou upevňovacích prvkov (e).

**7. ZVÝRAZNENÉ  
ZOBRAZENIE A  
NÁHRADNÉ SÚČIASTKY**

Č.	Popis	Množstvo
1	Kolík	2
2	Poistný krúžok	4
3	Oddelovací krúžok	4
4	Predné koliesko	2
5	Ložisko	4
6	Podvozok	1
7	Skrutka	4
8	Upevňovacia matica	4
9	Gumené puzdro	1
10	Západka	1
11	Poistný krúžok	1
12	Skrutka	1
13	Pero	1
14	Svorka	1
15	Kolík	1
16	Refaz	1
17	Mobilná obruč	1
18	Matica	1
19	Čap pre refaz	2
20	Dvierka	1
21	Skrutka	1
22	Kolík	1
23	Upevňovacia matica	2
24	Pero	1
25	Podložka	1
26	Kolík	1
27	Poistný kolík	1
28	Podporná obruč	1
29	Závesná doska	2
30	Posuvný kolík	2
31	Pero	2
32	Posuvné puzdro	2
33	Poistný krúžok	2
34	Rozširovací krúžok	2
35	Skrutka	2



36	Oddelovací krúžok	2
37	Skrutka	2
38	Oddelovací krúžok	2
39	Posuvný blok	2
40	Pero	2

41	Páčka	2
42	Zdvíhacie rameno	2
43	Závitová rúrka	2
44	Čelusť	2
45	Štvorcová prípojka	2

46	Skrutka	2
47	Upevňovacia matica	2
48	Stožiar	2
49	Zadné koliesko	1



# Vyhlásenie o zhode

**AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:**

<b>Výrobok:</b>	Vozík na sudy
<b>Číslo výrobku:</b>	30131 (HD80A)
<b>Zodpovedá smernici:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonizované normy:</b>	-
<b>Výrobca:</b>	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.sk](http://www.ajprodukty.sk)

# Gebrauchsanleitung

[30131] Kippfasswagen



**Anmerkung:** Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



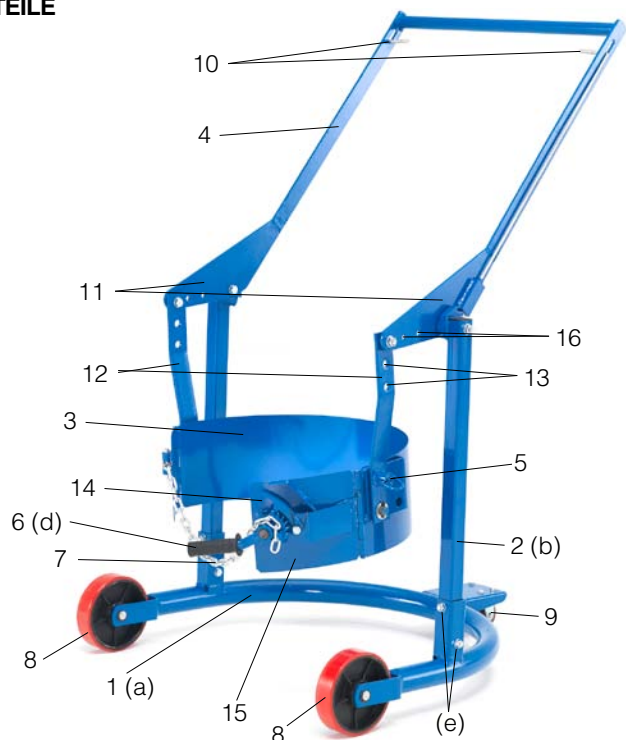
ÜBERRASCHEND VIEL™

Wir bedanken uns, dass sie sich für unsere Mobile Fasskarre entschieden haben. Für die korrekte Bedienung und ihre Sicherheit, lesen sie bitte vor Gebrauch die Bedienungsanleitung durch.

### Hinweis!

Alle Informationen die gemeldet wurden stützen sich auf verfügbare Daten im Moment des Druckes. Das Werk behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit ändern zu können ohne vorherige Ankündigungen. Es wäre ratsam ihre Daten immer zu Aktualisieren.

## 1. BESCHREIBUNG DES AUFBAUS UND DER RELEVANTEN TEILE



Artikel Nummer	Beschreibung
1	Fahrgestell
2	Hubmast
3	Stützbügel
4	Griff
5	Fixierstift
6	Verschlusshebel
7	Kette
8	Rad
9	Laufrolle
10	Handhebel
11	Hebe-arm
12	Aufhänge-platte
13	Arretierungslöcher
14	Sperrhebel
15	Mobiler Bügel
16	Arretierungslöcher

## 2. TECHNISCHE DATEN

Tragkraft	365 kg
Fass Größe	57 x 91 cm
Nettogewicht	50 kg

## 3. SICHERHEITSHINWEISE

- 3.1 Verwenden sie die Mobile Fasskarre immer auf festen, geraden Böden.
- 3.2 Nie überlasten!
- 3.3 Erst nach Feststellung der Kette an der Trommel und mit der richtigen Position darf die Mobile Fasskarre bewegt werden.
- 3.4 Ziehen sie nicht am Handhebel ( Nr. 10) während sie die Mobile Fasskarre bewegen.

## 4. BEDIENUNG

### 4.1 Spann- Trommel

Der mobile Bügel ( Nr. 15) wird normalerweise zum Öffnen mittels einer Feder unterstützt. Dies hilft zu Positionierung des Armes über die Trommel. Drücken sie die Mobile Fasskarre sehr nahe an die Trommel die sie Anheben wollen. Beim Ziehen des Handhebels ( Nr. 10) drehen sie den Griff ( Nr. 4) auf die Stützbügel ( Nr. 3) in die Mitte der Trommel. Lösen sie den Handhebel (Nr. 10) um den Griff in dieser entsprechenden Position zu verriegeln.

Drehen sie den Verschlusshebel (Nr. 6) gegen den Uhrzeigersinn damit es nach oben zeigt. Befestigen sie die Kette (Nr. 7) und legen sie die Kette in die Nut an den Verschlusshebel (Nr. 6). Dann drehen sie den Hebel (Nr. 6) im Uhrzeigersinn kurzerhand zu und die Kette (Nr. 7) sichert die Trommel. Bitte stellen sie sicher, dass der Verschlusshebel (Nr. 6) fest mit dem Sperrhebel (Nr. 14) gesichert ist.

### 4.2 Hubtrommel

Drücken sie den Griff (Nr. 4) und die Trommel wird angehoben. sobald sie die gewünschte Position der Trommel erreicht haben, lassen die den Griff (Nr. 4) wieder los und die Trommel ist gesperrt.



### 4.3 Transport

Drücken oder Ziehen sie den Griff (Nr. 4) um die Mobile Fasskarre zu bewegen.

### 4.4 Senkung und Lösen der Trommel

Drücken sie den Griff (Nr.4) leicht, und ziehen sie den Handhebel (Nr. 10) zur selben Zeit.

Danach heben die den Griff (Nr. 4) um die Trommel zu senken. Wenn sie die Trommel am Boden abgesenkt haben, lassen die den Handhebel (Nr. 10) los. Drehen sie den Verschlusshebel (Nr. 6) im Uhrzeigersinn leicht, so dass sich der Sperrhebel (Nr. 14) löst. Lösen sie den Verschlusshebel (Nr. 6). Nehmen sie die Kette (Nr. 7) aus der Nut aus dem Verschlusshebel und hängen sie sie an den Haken (Nr. 17)

### 4.5 Drehen der Trommel

Sie können nach Bedarf die Mobile Fasskarre von vertikal auf horizontal drehen. Bedienen sie die Mobile Fasskarre wie folgt; Lösen sie den Fixierstift (Nr. 5) und drehen sie mit der Hand die Trommel um 90°. Drehen sie den Fixierstift so, dass sie in in die entsprechenden Löcher einfügen können, zum Sperren der Trommeln in der horizontaler Position.

**Hinweis:** Vor dem Drehen bringen die den Griff (Nr. 4) auf eine von ihnen geeignete Höhe für den Fall dass der Boden nicht gerade ist.





## 4.6 Einstellung

Wenn der Tragebügel zu hoch ist um die Fass -Mitte zu halten, während der Griff (Nr. 4) auf die max. Höhe angehoben wird, ist es notwendig eine andere Bohrung für den Griff zu wählen.

Wenn die Trommel nicht auf die gewünschte Höhe angehoben werden kann, während der Griff (Nr. 4) gedrückt wird um seine min. Höhe zu erreichen, ist es notwendig eine andere entsprechende Bohrung am Hubarm (Nr. 11) zu wählen. Ziehen sie den Handhebel (Nr. 10) und langsam heben sie den Griff (Nr. 4) um die Trommel zu senken. Wenn die Trommel auf einen festen Untergrund steht, lassen sie den Handhebel (Nr. 10) los. Entfernen sie die Kette und ziehen sie die Mobile Fass-Karre von der Trommel weg.

## 5. WARTUNG

- 5.1 Überprüfen sie den Verschleiß Zustand der Pins (Nr. 5) und ersetzen sie diese rechtzeitig.
- 5.2 Überprüfen sie das Fahrgestell sowie Vorder.- und Hinterräder.
- 5.3 Überprüfen sie die Spannzuverlässigkeit der Kette.
- 5.4 Überprüfen sie alle Verbindungsteile wie Bolzen und Befestigungen.

## 6. MONTAGE

Notwendige Werkzeuge müssen vor der Montage vorbereitet werden.

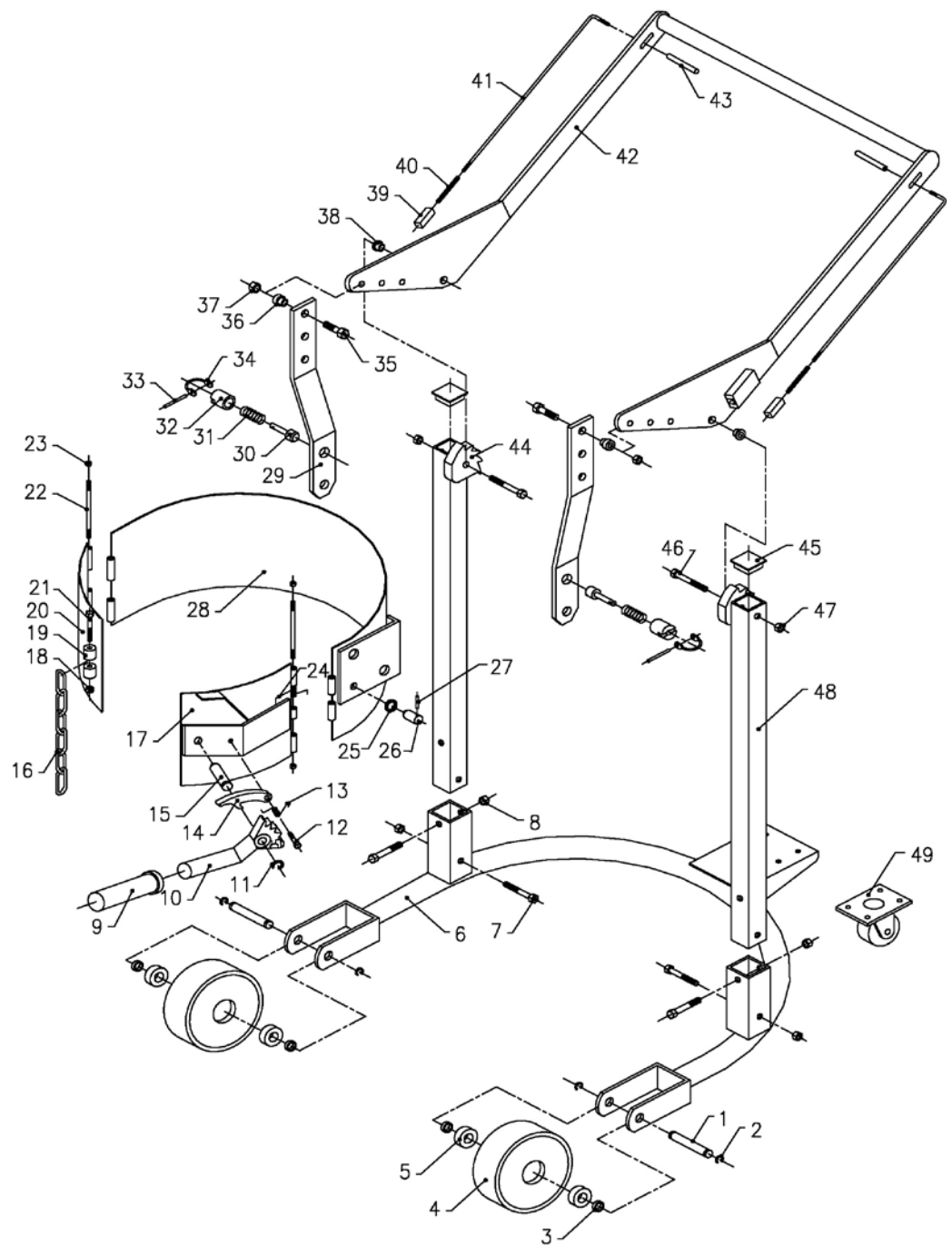
1. Nehmen sie alle Bauteile in folgender Reihe aus dem Karton.

a	Fahrgestell
b	Hubmast
c	Stützbügel
d	Griff
e	Stahlgurt, Mutter, Dichtungsring und Ringspannelement

2. Montieren sie den Hubmast (b) am Fahrgestell (a) mit Schrauben, Mutter und Dichtungsringe.
3. Stecken sie den Stahlgurt (e) durch die Löcher auf der Außenseite des Hebe -Arms (Nr. 11) und fixieren sie es mit den Verbindungselemente.
4. Stecken sie den Stahlgurt (e) durch die Löcher auf der Aufhänge Platte (Nr. 12) und fixieren sie es mit den Verbindungselemente.

## 7. AUSEINANDERGEZOGENE ANSICHT UND ERSATZTEILE

No.	Beschreibung	Stk.
1	Pin	2
2	Sicherungsring	4
3	Separate Ring	4
4	Vorderrad	2
5	Kugellager	4
6	Fahrgestell	1
7	Achsbolzen	4
8	Sicherheitsmutter	4
9	Gummibuchse	1
10	Sperre	1
11	Sicherungsring	1
12	Achsbolzen	1
13	Feder	1
14	Zahn Clip	1
15	Steckstift	1
16	Kette	1
17	mobiler Flachrahmen	1
18	mutter	1
19	Drehscheibe für Kette	2
20	Tür	1
21	Achsbolzen	1
22	Steckstift	1
23	Sicherheitsmutter	2
24	Feder	1
25	Beilagscheiben	1
26	Steckstift	1
27	Haltestift	1
28	Unterstützung Bügel	1
29	Aufhänge-Platte	2
30	Schiebebolzen	2
31	Feder	2
32	Schiebebuchse	2
33	Sicherungsring	2
34	Erweiterung- Ring	2
35	Achsbolzen	2



36	Separate Ring	2
37	Achsbolzen	2
38	Separate Ring	2
39	Schiebesperre	2
40	Feder	2

41	Hebel	2
42	Hubarm	2
43	Gewindeschneider Rohr	2
44	Zahngreifer	2

45	Stopfen	2
46	Achsbolzen	2
47	Sicherheitsmutter	2
48	Hubmast	2
49	Hinterrad	1



# Konformitätserklärung

**AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:**

**Produkt:** Kippfasswagen  
**Art.-Nr.:** 30131 (HD80A)  
**Entspricht Richtlinie:** 2006/42/EC  
**Harmonisierte Normen:** -  
**Hersteller:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad, 01.03.2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukte.at](http://www.ajprodukte.at) & [www.ajprodukte.de](http://www.ajprodukte.de)

# Instrukcja obsługi

[30131] Wózek wywrotka na beczki



**Uwaga:** Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



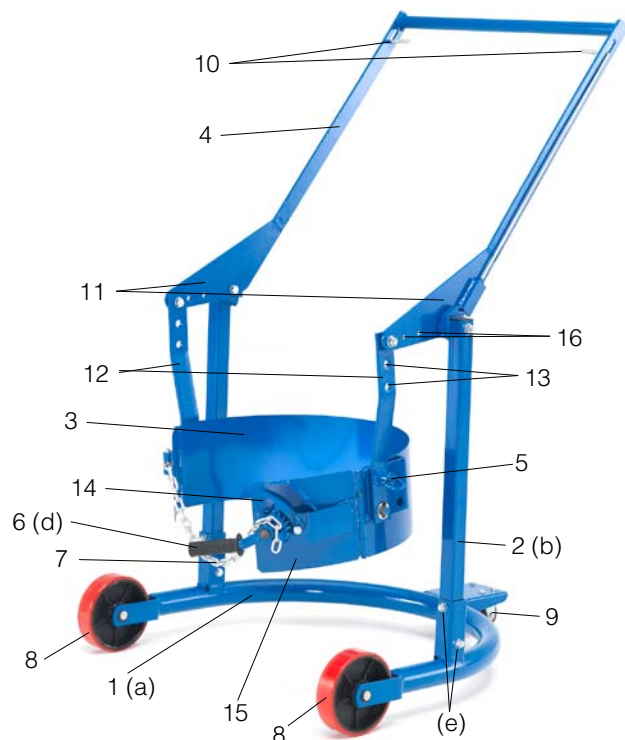
ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za wybranie naszego mobile-karrier. Dla twojego bezpieczeństwa i odpowiedniej obsługi, przed użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

### Uwaga!

Wszystkie informacje tutaj zawarte odnoszą się do danych dostępnych w czasie drukowania. Fabryka zastrzega sobie prawo do modyfikowania swoich własnych produktów w każdym czasie, bez informowania o tym i pytania o zatwierdzenie. Prosimy o aktualizowanie instrukcji.

## 1. BUDOWA I OPIS CZĘŚCI



Numer części	Opis
1	Podstawa
2	Maszt
3	Obręcz wsporna
4	Uchwyt
5	Kotek lokujący
6	Podnośnik mocujący
7	Łańcuch
8	Koło
9	Rolka
10	Podnośnik lokujący
11	Ramię podnoszące
12	Płyta wisząca
13	Regulacja otworu
14	Zapadka
15	Przenośna obręcz
16	Regulacja otworu

## 2. SPECYFIKACJA

Pojemność	365 kg
Wymiary bębna	57 x 91 cm
Waga netto	50 kg

## 3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- 3.1 Zawsze używaj Mobile-Karrier na płaskim pewnym podłożu.
- 3.2 Nie przeciążaj urządzenia.
- 3.3 Mobile-Karrier może być użyty tylko jeśli łańcuchy dobrze trzymają bęben a kotek lokujący jest odpowiednio umiejscowiony.
- 3.4 Nie ciągnij podnośnika lokującego (Numer części 10) podczas używania Mobile-Karrier.

## 4. DZIAŁANIE

### 4.1 Mocowanie bębna

Przenośna obręcz (Numer części 15) jest zazwyczaj otwarta ze względu na podtrzymującą ją sprężynę. To pomaga ułożyć ramię wokół bębna. Popchnij Mobile-Karrier tak aby był blisko bębna, który będzie podnoszony. Ciągnąc podnośniki lokujące (Numer części 10), obróć uchwyt (Numer części 4) aby umieścić obręcz wsporną (Numer części 3) na środku bębna. Uwolnij podnośniki lokujące (Numer części 10) aby zablokować uchwyt w odpowiedniej pozycji. Obróć podnośnik mocujący (Numer części 6) przeciwnie do ruchów wskazówek zegara aby umieścić jego przód do góry. Umocuj łańcuch (Numer części 7) i i włoż łańcuch do żłobienia na podnośniku mocującym (Numer części 6). Następnie obróć podnośnik (Numer części 6) zgodnie z ruchem wskazówek zegara szybko aby zabezpieczyć bęben łańcuchem (Numer części 7). Proszę się upewnić, że podnośnik mocujący (Numer części 6) jest dobrze zablokowany przez zapadkę (Numer części 14).

### 4.2. Podnoszenie bębna

Naciśnij uchwyt (Numer części 4) a bęben zostanie podniesiony. Kiedy bęben będzie podniesiony do zadowalającej pozycji, uwolnij uchwyt (Numer części 4) a bęben będzie zablokowany.



### 4.3 Przenoszenie

Naciśnij/pociągnij uchwyt (Numer części 4) aby przemieścić Mobile-Karrier do miejsca docelowego. (Oczywiście, jeżeli potrzeba to można obrócić uchwyt aby zmienić kierunek poruszania.)

### 4.4 Obniżanie i opuszczanie bębna

Naciśnij uchwyt (Numer części 4) delikatnie a następnie pociągnij podnośniki lokujące (Numer części 10) w tym samym czasie. Następnie powoli opuść uchwyt (Numer części 4) aby obniżyć bęben. Kiedy bęben stanie na pewnym podłożu uwolnij podnośniki lokujące (Numer części 10). Przekręć dźwignię mocującą (część nr 6) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, tak żeby zwolnić zapadkę (część nr 14). Zwolnij dźwignię mocującą (część nr 6). Weź łańcuch (część nr 7) z żłobienia na dźwigni mocującej i zawieś na haku (część nr 17). Odsuń Mobile-Karrier.

### 4.5 Obracanie beczki

Mobile-Karrier może obracać beczkę z pozycji pionowej do poziomej. Operację należy wykonać następująco: Zwolnij kotki lokujące (część nr 5) i równocześnie przekręć beczkę o 90 stopni ręcznie. Przekręć kotki lokujące tak, żeby włożyć je do odpowiednich otworów w celu zablokowania beczki w pozycji poziomej.

**Uwaga:** przed obróceniem beczki wciśnij/unieś uchwyt (część nr 4) na odpowiednią wysokość w razie gdyby beczka spadła na ziemię.



## 4.6 Regulacja

### 4.6 Regulacja

Jeśli obręcz wsporna jest zbyt wysoko, żeby utrzymać środek beczki podczas gdy uchwyt (część nr 4) jest uniesiony do maksymalnej wysokości, należy wybrać inny odpowiedni otwór na uchwycie.

Jeśli beczki nie można unieść do wymaganej wysokości podczas gdy uchwyt (część nr 4) jest wciśnięty w celu osiągnięcia minimalnej wysokości, należy wybrać inny odpowiedni otwór na ramieniu podnoszącym (część nr 11). Umieść dźwignie lokujące (część nr 10) i powoli unieś uchwyt (część nr 4) tak, żeby opuścić beczkę. Kiedy beczka osiadzie stabilnie na podłożu zwolnij małe dźwignie (część nr 10).

Zdejmij łańcuch i odsuń Mobile-Karrier od beczki.

## 5. KONSERWACJA

- 5.1 wykonuj rutynową kontrolę stanu zużycia kołków lokujących (część nr 5) i wymieniaj zużyte kołki systematycznie.
- 5.2 wykonuj rutynową kontrolę podstawy, przednich kół i tylnego Kastora
- 5.3 wykonuj rutynową kontrolę zacisku łańcucha
- 5.4 Wykonuj rutynową kontrolę wszystkich części łączących takich jak kołki i mocowania

## 6. MONTAŻ

Niektóre niezbędne narzędzia muszą zostać przygotowane przed montażem

1. wyjmij wszystkie podzespoły z kartonu w następującej kolejności:

a	podstawa
b	maszt
c	obrożę wsporna
d	uchwyt
e	stalowe kable, podkładki, nakrętki i kołnierze zacisków

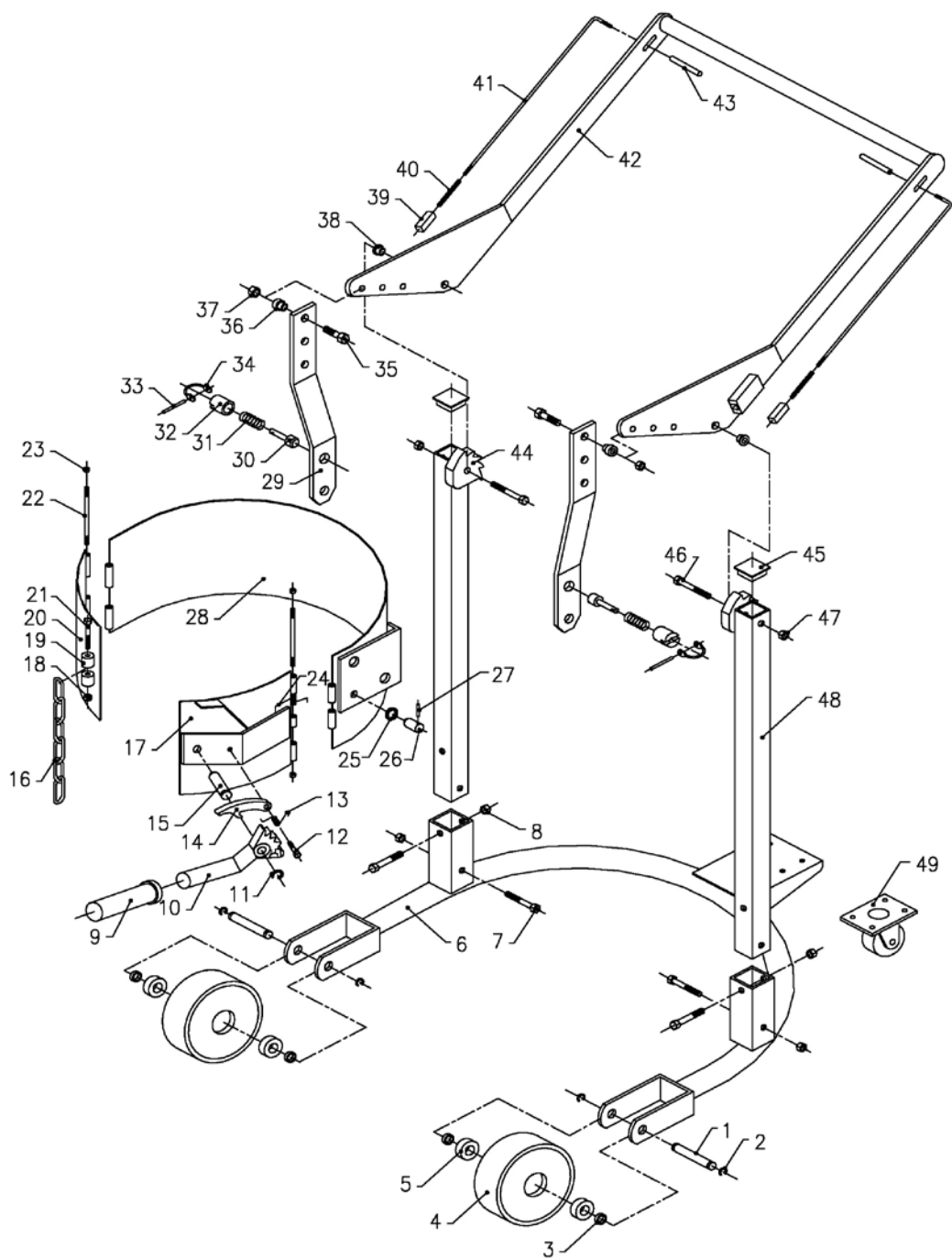
2. zamontuj maszt (b) na podstawie (a) wkrętami, podkładkami i nakrętkami.

3. Umieść stalowe kable (e) w otworach na zewnętrznej stronie ramion podnoszących (część nr 11) i następnie przymocuj mocowania (e)

4. Umieść stalowe kable (e) w otworach na płytach wiszących (część nr 12) a następnie przymocuj mocowaniami (e).

## 7. WIDOK ROZSTRZELONY I CZĘŚCI ZAMIENNE

Nr	Opis	Ilość
1	Kolek	2
2	Pierścień ustalający	4
3	Pierścień oddzielający	4
4	Przednie koło	2
5	Łożysko	4
6	Podstawa	1
7	Śruba	4
8	Nakrętka zabezpieczająca	4
9	Tuleja gumowa	1
10	Zapadka	1
11	Pierścień ustalający	1
12	Śruba	1
13	Sprężyna	1
14	Zacisk	1
15	Kolek	1
16	Łańcuch	1
17	Przenośna obręcz	1
18	nakrętka	1
19	piasta łańcucha	2
20	drzwi	1
21	Śruba	1
22	Kolek	1
23	Nakrętka zabezpieczająca	2
24	Sprężyna	1
25	Podkładka	1
26	Kolek	1
27	Kolek ustalający	1
28	Obręcz wsporna	1
29	Płyta wisząca	2
30	Kolek przesuwny	2
31	Sprężyna	2
32	Tuleja przesuwna	2
33	Pierścień ustalający	2
34	Pierścień rozpierający	2
35	Śruba	2
36	Pierścień oddzielający	2



37	Śruba	2
38	Pierścień oddzielający	2
39	Blokada przesuwna	2
40	sprężyna	2

41	dźwignia	2
42	ramię podnoszące	2
43	rura stożkowa	2
44	zacisk	2
45	zaślepka kwadratowa	2

46	Śruba	2
47	Nakrętka zabezpieczająca	2
48	Maszt	2
49	Tylne koło	1



# Deklaracja zgodności

**AJ Produkter AB** niniejszym zaświadcza, że:

**Produkt:** Wózek wywrotka na beczki  
**Nr art.:** 30131 (HD80A)  
**Jest zgodny z dyrektywą:** 2006/42/EC  
**Normy zharmonizowane:** -  
**Producent:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.pl](http://www.ajprodukty.pl)



# Operating Instructions

[30131] Drum carrier



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



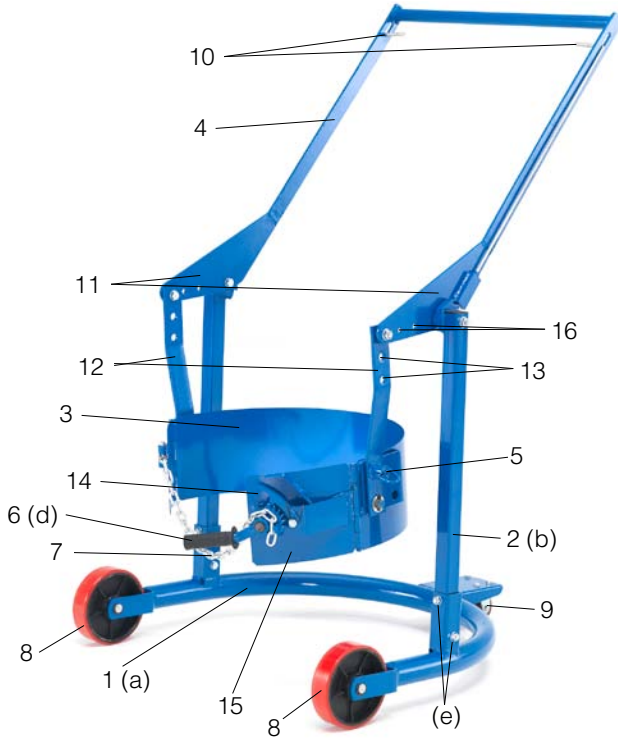
SURPRISINGLY MORE™

Thank you for choosing our mobile-karrier. For your safety and correct operation, please carefully read this user manual before use.

**Note!**

All of the information reported herein is based on data available at the time of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any time without notice and without incurring any sanction. Please verify with the factory for possible updates.

**1. STRUCTURE AND RELEVANT PARTS DESCRIPTION**



Item No.	Description
1	Chassis
2	Mast
3	Supporting hoop
4	Handle
5	Location pin
6	Fastening lever
7	Chain
8	Wheel
9	Caster
10	Location lever
11	Lifting arm
12	Hanger plate
13	Adjustment hole
14	Pawl
15	Mobile hoop
16	Adjustment hole

**2. SPECIFICATIONS**

Capacity	365 kg
Drum dimension	57 x 91 cm
Net Weight	50 kg

**3. PRECAUTIONS**

- 3.1 Always use the Mobile-Karrier on a firm and flat floor.
- 3.2 Do not overload.
- 3.3 Only after chain firmly holds drum and location pin is correctly positioned can the Mobile-Karrier be moved.
- 3.4 Do not pull location lever (Part No. 10) while moving the Mobile-Karrier.

**4. OPERATION**

**4.1 Clamping drum**

The mobile hoop (Part No. 15) is usually open due to being supported by a spring. This helps position the arm around the drum. Push the Mobile-Karrier near to the drum that shall be lifted. While pulling the location levers (Part No. 10), turn the handle (Part No. 4) to locate supporting hoop (Part No. 3) in the middle of the drum. Release the location levers (Part No. 10) to lock the handle at this appropriate position. Turn the fastening lever (Part No. 6) counter-clockwise to make its face upwards. Fasten the chain (Part No. 7) and insert the chain into the groove on the fastening lever (Part No. 6). Then turn the lever (Part No. 6) clockwise quickly to make chain (Part No. 7) secure the drum. Please make sure that the fastening lever (Part No.6) is firmly locked by the pawl (Part No. 14).

**4.2 Lifting drum**

Press the handle (Part No. 4) and the drum will be lifted. When the drum is lifted to the required position, release the handle (Part No. 4) and the drum will be locked.



**4.3 Transportation**

Push/haul the handle (Part No. 4) to move the Mobile-Karrier to the destination. (Of course, if necessary, operator can turn the handle to change the Mobile-Karrier's moving direction.)

**4.4 Lowering & releasing the drum**

Press the handle (Part No. 4) slightly, and pull the location levers (Part No. 10) at the same time. Then slowly lift the handle (Part No. 4) so as to lower the drum. When the drum reaches a firm surface release the location levers (Part No. 10). Turn the fastening lever (Part No. 6) clockwise slightly so that the pawl (Part No 14.) disengages. Release the fastening lever (Part No. 6). Take the chain (Part No. 7) of the groove on the fastening lever and hang it on the hook (Part No. 17). Move the Mobile-Karrier away.

**4.5. Rotating the drum**

The Mobile-Karrier can rotate the drum from vertical to horizontal position according to demand. Do the operation as follows. Disengage the location pins (Part No. 5) and in the meantime turn the drum by 90° by hand. Turn the location pins so as to insert them into the corresponding holes to lock the drum in the horizontal position.

**Note:** Before rotating the drum, press/lift the handle (Part No. 4) to an appropriate height in case the drum bumps the ground.



## 4.6 Adjustment

If the supporting hoop is too high to hold the middle of the drum while the handle (Part No. 4) is lifted to its max. height, it is necessary to choose another appropriate hole on the handle.

If the drum cannot be lifted to the required height while the handle (Part No. 4) is pressed to reach its min. height, it is necessary to choose another appropriate hole on the lifting arm (Part No. 11).

Pull the location levers (Part No. 10) and slowly lift the handle (Part No. 4) so as to lower the drum. When the drum reaches a firm surface release the small levers (Part No. 10).

Remove the chain and move the Mobile-Karrier away from the drum.

## 5. MAINTENANCE

- 5.1 Do routine check of the wearing condition of location pins (Part No. 5) and replace the worn pins in time.
- 5.2 Do routine check of chassis, front wheels and rear caster.
- 5.3 Do routine check of clamping reliability of chain.
- 5.4 Do routine check of all the connecting parts such as pins and fasteners.

## 6. ASSEMBLY

Some necessary tools must be prepared before assembly.

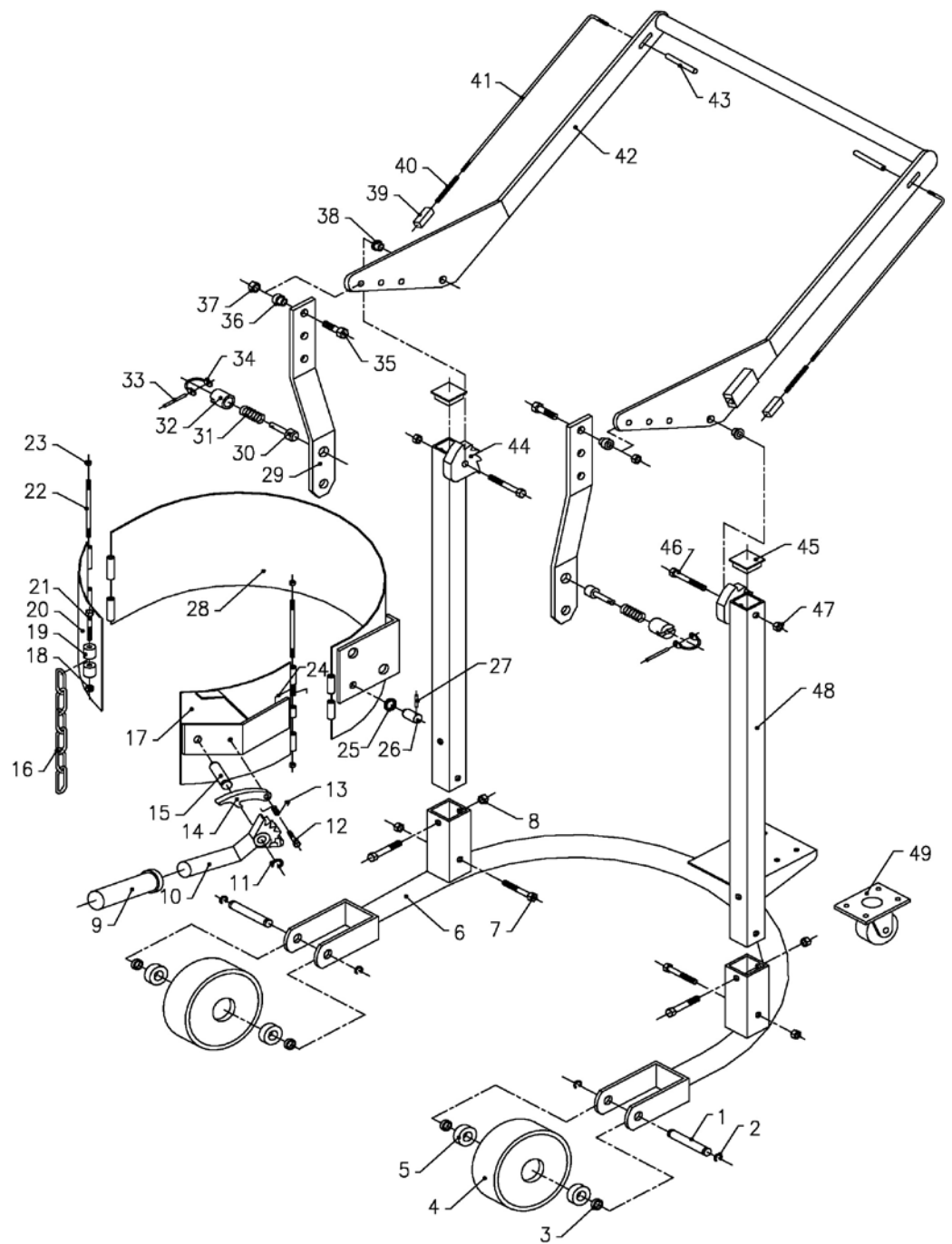
1. Take out all the subassemblies in following turns from carton.

a	Chassis
b	Mast
c	Supporting hoop
d	Handle
e	Steel harness, washers, nuts and clamp collars

2. Assemble mast (b) on chassis (a) with screws, washers and nuts.
3. Put steel harness (e) through the holes on the outsides of the lifting arms (Part No 11.) and then fix it with fasteners (e).
4. Put steel harness (e) through the holes on the hanger plates (Part No 12.) and then fix it with fasteners (e).

## 7. EXPLODED VIEW & SPARE PARTS

No.	Description	Qty
1	Pin	2
2	Retaining ring	4
3	Separate ring	4
4	Front wheel	2
5	Bearing	4
6	Chassis	1
7	Bolt	4
8	Lock nut	4
9	Rubber bush	1
10	Pawl	1
11	Retaining ring	1
12	Bolt	1
13	Spring	1
14	Dentation clip	1
15	Pin	1
16	Chain	1
17	Mobile hoop	1
18	Nut	1
19	Hub for chain	2
20	Door	1
21	Bolt	1
22	Pin	1
23	Lock nut	2
24	Spring	1
25	Washer	1
26	Pin	1
27	Retaining pin	1
28	Supporting hoop	1
29	Hanger plate	2
30	Sliding pin	2
31	Spring	2
32	Sliding bush	2
33	Retaining ring	2
34	Extension ring	2



35	Bolt	2
36	Separate ring	2
37	Bolt	2
38	Separate ring	2
39	Sliding block	2

40	Spring	2
41	Lever	2
42	Lifting arm	2
43	Tapper pipe	2
44	Dentation claw	2

45	Square plug	2
46	Bolt	2
47	Lock nut	2
48	Mast	2
49	Back wheel	1



# Declaration of conformity

## AJ Produkter AB herby confirms that:

**Product:** Drum carrier  
**Art no:** 30131 (HD80A)  
**Corresponds to directive:** 2006/42/EC  
**Harmonized standards:** -  
**Producer:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.co.uk](http://www.ajproducts.co.uk)

# Operating Instructions

[30131] Drum carrier



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



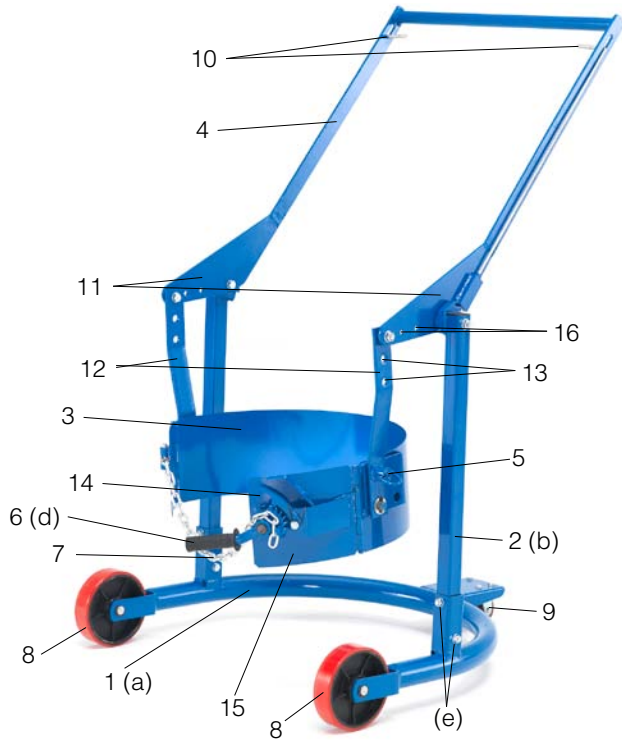
**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for choosing our mobile-karrier. For your safety and correct operation, please carefully read this user manual before use.

**Note!**

All of the information reported herein is based on data available at the time of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any time without notice and without incurring any sanction. Please verify with the factory for possible updates.

**1. STRUCTURE AND RELEVANT PARTS DESCRIPTION**



Item No.	Description
1	Chassis
2	Mast
3	Supporting hoop
4	Handle
5	Location pin
6	Fastening lever
7	Chain
8	Wheel
9	Caster
10	Location lever
11	Lifting arm
12	Hanger plate
13	Adjustment hole
14	Pawl
15	Mobile hoop
16	Adjustment hole

**2. SPECIFICATIONS**

Capacity	365 kg
Drum dimension	57 x 91 cm
Net Weight	50 kg

**3. PRECAUTIONS**

- 3.1 Always use the Mobile-Karrier on a firm and flat floor.
- 3.2 Do not overload.
- 3.3 Only after chain firmly holds drum and location pin is correctly positioned can the Mobile-Karrier be moved.
- 3.4 Do not pull location lever (Part No. 10) while moving the Mobile-Karrier.

**4. OPERATION**

**4.1 Clamping drum**

The mobile hoop (Part No. 15) is usually open due to being supported by a spring. This helps position the arm around the drum. Push the Mobile-Karrier near to the drum that shall be lifted. While pulling the location levers (Part No. 10), turn the handle (Part No. 4) to locate supporting hoop (Part No. 3) in the middle of the drum. Release the location levers (Part No. 10) to lock the handle at this appropriate position. Turn the fastening lever (Part No. 6) counter-clockwise to make its face upwards. Fasten the chain (Part No. 7) and insert the chain into the groove on the fastening lever (Part No. 6). Then turn the lever (Part No. 6) clockwise quickly to make chain (Part No. 7) secure the drum. Please make sure that the fastening lever (Part No.6) is firmly locked by the pawl (Part No. 14).

**4.2 Lifting drum**

Press the handle (Part No. 4) and the drum will be lifted. When the drum is lifted to the required position, release the handle (Part No. 4) and the drum will be locked.



**4.3 Transportation**

Push/haul the handle (Part No. 4) to move the Mobile-Karrier to the destination. (Of course, if necessary, operator can turn the handle to change the Mobile-Karrier's moving direction.)

**4.4 Lowering & releasing the drum**

Press the handle (Part No. 4) slightly, and pull the location levers (Part No. 10) at the same time. Then slowly lift the handle (Part No. 4) so as to lower the drum. When the drum reaches a firm surface release the location levers (Part No. 10). Turn the fastening lever (Part No. 6) clockwise slightly so that the pawl (Part No 14.) disengages. Release the fastening lever (Part No. 6). Take the chain (Part No. 7) of the groove on the fastening lever and hang it on the hook (Part No. 17). Move the Mobile-Karrier away.

**4.5. Rotating the drum**

The Mobile-Karrier can rotate the drum from vertical to horizontal position according to demand. Do the operation as follows. Disengage the location pins (Part No. 5) and in the meantime turn the drum by 90° by hand. Turn the location pins so as to insert them into the corresponding holes to lock the drum in the horizontal position.

**Note:** Before rotating the drum, press/lift the handle (Part No. 4) to an appropriate height in case the drum bumps the ground.



## 4.6 Adjustment

If the supporting hoop is too high to hold the middle of the drum while the handle (Part No. 4) is lifted to its max. height, it is necessary to choose another appropriate hole on the handle.

If the drum cannot be lifted to the required height while the handle (Part No. 4) is pressed to reach its min. height, it is necessary to choose another appropriate hole on the lifting arm (Part No. 11).

Pull the location levers (Part No. 10) and slowly lift the handle (Part No. 4) so as to lower the drum. When the drum reaches a firm surface release the small levers (Part No. 10).

Remove the chain and move the Mobile-Karrier away from the drum.

## 5. MAINTENANCE

- 5.1 Do routine check of the wearing condition of location pins (Part No. 5) and replace the worn pins in time.
- 5.2 Do routine check of chassis, front wheels and rear caster.
- 5.3 Do routine check of clamping reliability of chain.
- 5.4 Do routine check of all the connecting parts such as pins and fasteners.

## 6. ASSEMBLY

Some necessary tools must be prepared before assembly.

1. Take out all the subassemblies in following turns from carton.

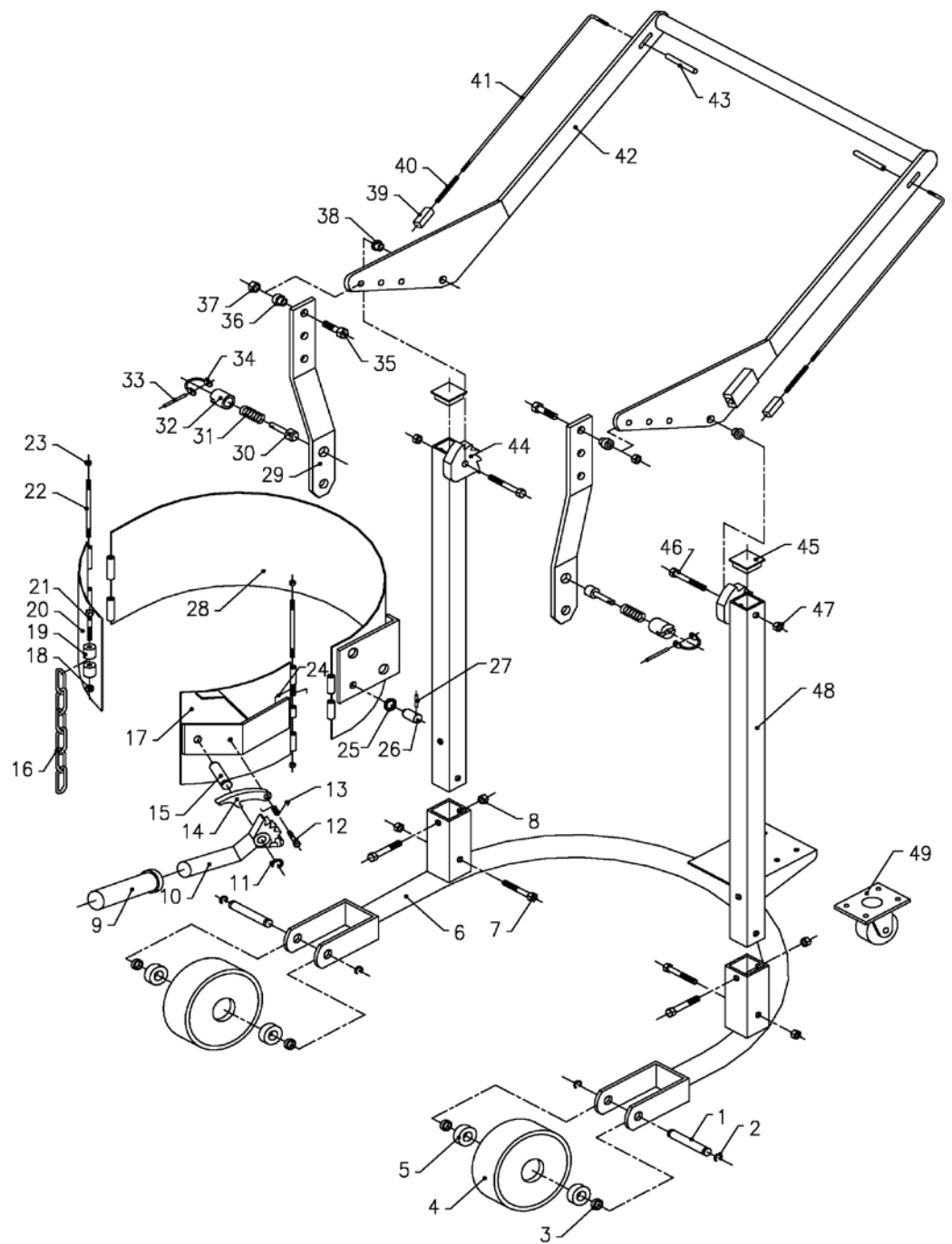
a	Chassis
b	Mast
c	Supporting hoop
d	Handle
e	Steel harness, washers, nuts and clamp collars

2. Assemble mast (b) on chassis (a) with screws, washers and nuts.
3. Put steel harness (e) through the holes on the outsides of the lifting arms (Part No 11.) and then fix it with fasteners (e).
4. Put steel harness (e) through the holes on the hanger plates (Part No 12.) and then fix it with fasteners (e).



## 7. EXPLODED VIEW & SPARE PARTS

No.	Description	Qty
1	Pin	2
2	Retaining ring	4
3	Separate ring	4
4	Front wheel	2
5	Bearing	4
6	Chassis	1
7	Bolt	4
8	Lock nut	4
9	Rubber bush	1
10	Pawl	1
11	Retaining ring	1
12	Bolt	1
13	Spring	1
14	Dentation clip	1
15	Pin	1
16	Chain	1
17	Mobile hoop	1
18	Nut	1
19	Hub for chain	2
20	Door	1
21	Bolt	1
22	Pin	1
23	Lock nut	2
24	Spring	1
25	Washer	1
26	Pin	1
27	Retaining pin	1
28	Supporting hoop	1
29	Hanger plate	2
30	Sliding pin	2
31	Spring	2
32	Sliding bush	2
33	Retaining ring	2
34	Extension ring	2



35	Bolt	2
36	Separate ring	2
37	Bolt	2
38	Separate ring	2
39	Sliding block	2

40	Spring	2
41	Lever	2
42	Lifting arm	2
43	Tapper pipe	2
44	Dentation claw	2

45	Square plug	2
46	Bolt	2
47	Lock nut	2
48	Mast	2
49	Back wheel	1



# Declaration of conformity

## AJ Produkter AB herby confirms that:

**Product:** Drum carrier  
**Art no:** 30131 (HD80A)  
**Corresponds to directive:** 2006/42/EC  
**Harmonized standards:** -  
**Producer:** Hardlift Equipment Co., Ltd.  
Datong Road, Binhu District  
Wuxi, Jiangsu  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.ie](http://www.ajproducts.ie)